Págs. 14
MICHAEL J. FOX INSPIRAÇÃO PARA OS COLEGAS NOS EMMY 2000

Pág. 10
ATÉ AO PRÓXIMO DIA 16

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL GROUP

Pág. 25
SAFIN DERROTA SAMPRAS E VENCE OPEN DOS EUA

BANCO ESPIRITO SANTO
WWW.BES.PT
Toronto Representative Office
1087 Dundas Street West Toronto ON M6J1W9
Tel: (416) 530-1700 Fax: (416) 530-0067 1-800-794-8176
BES directo: 1-888-591-8608

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 14th September, 2000 • ANO II EDIÇÃO Nº96 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

As "Boas Vindas" à comitiva nacional Portuguesa à Aldeia Olímpica dos Jogos de Sidney2000.

Página 24

Cinco Séculos de Presença Portuguesa no Canada

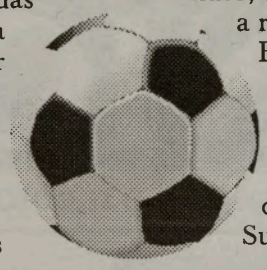
Professores Vitor P. Rosa, José Carlos Teixeira, Onésimo de Almeida, Luis Carlos Moniz e Manuela Marujo

Página 4

TRÂNSITO? NOTICIAS? TEMPO? DESPORTO?
SINTONIZE 88.9-CIRV-FM. INFORMAÇÃO PERMANENTE. WWW.CIRVFM.COM

Coluna
sem vértebras

Ainda não há muito tempo que nos referimos nesta "coluna" que era aberrante jogar uma Supertaça-Candido de Oliveira em duas mãos, ou seja, a primeira no início da época, quando as equipas nem sequer estão em boas condições técnicas e físicas, e a segunda mão, quando é possível, no caso desta época, em Janeiro de 2001, quando as mesmas equipas estão sobrecarregadas com a Liga, Taça de Portugal e competições Europeias.



O bom senso surgiu e, segundo notícias que chegaram até nós, a Federação Portuguesa de Futebol decidiu que "a partir desta época as finais da Taça de Portugal e da Supertaça passam a ser disputadas num só jogo".
Assim, foi abolida a finalíssima e, no segundo caso, os clubes terão de acordar o local para a realização do encontro.
Em suma, a Taça de Portugal terá apenas e só uma final, em caso de empate no tempo regulamentar, haverá meia hora suplementar e, se persistir o empate, segue-se o tira-teimas através de pontapés de grande penalidade. Na Supertaça, o jogo de início de época sairá de um acordo entre os clubes no que respeita ao local, mas as regras do jogo, as mesmas usadas na Taça de Portugal.
Claro, há o risco de os clubes em compita na Supertaça acordarem que o jogo se dispute no estrangeiro ("cheira-me" que esta situação foi criada por empresários e Têvês...), o que não é novidade para ninguém e, talvez, venha a ser um prémio para a paixão que os emigrantes continuam a nutrir pelo futebol e pelos seus clubes.
Já viram como era interessante ver um Sporting-Porto, ou outros, aqui em Toronto?
Sonhar não custa e, é dos sonhos que nascem as obras!

JMC

TU CÁ TU LÁ
com os Leitores

Olá, companheiros!

Vou deixá-los por uma semana... mas desta não me escapam!
Vou até à bela Ilha da Madeira onde, dia 15, é inaugurado o Aeroporto Internacional do Funchal e, também, de 17 a 19, participar no 5o. Congresso das Comunidades Madeirenses. Mais uma simpática maratona...

Por cá, naturalmente, não faltam motivos de interesse.

Vou começar por vos recordar o CICLO DE CULTURA AÇORIANA, que já vai na sua 14a. edição. A seguir vou referir todos os participantes deste importante CICLO de CULTURA.

Convidados Participantes no 14º CICLO DE CULTURA AÇORIANA a realizar em Toronto de 18 a 26 de Setembro, numa iniciativa do Centro de Divulgação Açoriana no Canadá.

DR. MARCOLINO CANDEIAS COELHO LOPES- Director Regional da Cultura, em representação do Presidente do Governo Regional dos Açores.
PROF. DOUTOR VASCO GARCIA
- Reitor da Universidade dos Açores.
PROF. DOUTORA ANTONIETA COSTA
- Investigadora Histórica e representante dos Açores no Conselho-Geral da Comissão Nacional da Unesco.
DRA. ALZIRA MARIA SERPA SILVA
- Directora Regional das Comunidades.
DR. HENRIQUE AGUIAR RODRIGUES
- Presidente Instituto Cultural de Ponta Delgada.
DR. LUÍS BENSAÚDE
- Presidente Conselho Administração do Grupo Bensaúde.
DRA. GRAÇA BORGES CASTANHO
- Professora da Universidade dos Açores.
ENG. MANUEL ANTÓNIO CANSADO
- Presidente SATA Air Açores.
DR. COSTA MARTINS
- Presidente da Câmara Comércio e Indústria de P.Delgada.
DR. MIGUEL MONIZ
- Investigador de Antropologia na Universidade de Brown.
DR. MANUEL FRANCISCO COSTA
- Director Museus da Ilha do Pico e executante musical.
DR. JOSÉ MANUEL TAVARES REBELO
- Presidente Confederação Mundial Casas dos Açores.
PADRE DUARTE ESPÍRITO SANTO MELO
- Responsável programas acolhimento repatriados.
PROFª. GENOVEVA MOREIRA
- Professora e Investigadora.
ENG. LUÍS GOMES
- Técnico Investigador de Energias Alternativas.
DR. LUÍS COGUMBREIRO
- Técnico de Turismo e Director da Agência Açoriana de Viagens.
JOSÉ MARIA ANDRADE
- Chefe Gab. Pres. Câmara Municipal Ponta Delgada.
DUARTE PIMENTEL
- Director Geral dos Hotéis do Grupo Bensaúde.
ÁLAMO DE OLIVEIRA
- Escritor, Dramaturgo e Artista plástico.
MANUEL ANTÓNIO OLIVEIRA MARTINS
- Presidente da Associação Agrícola de S.Miguel.
DUO FAIALENSE (JOSÉ MARIA DA SILVA e MANUEL JOSÉ LEMOS)
- Conjunto musical de bandolins
-ESCOLA DE ARTESANATO DE SANTO AMARO DO PICO
-GRUPO CORAL DA IGREJA DE S.ROQUE (S.Miguel)
Colaboração Local:
- PROF. DOUTOR JOSÉ CARLOS TEIXEIRA
- ANTÓNIO VALLACORBA
- DANIEL CARVALHO
- GRUPO CORAL AMIGOS DA RIBEIRA QUENTE
- OLÍGIA REZENDES
- OSCILDO DO COUTO
- JOÃO MONTEIRO

Em AJAX e PICKERING, as aulas de português começam dia 16 de Setembro. As aulas são gratuitas e terão lugar aos sábados entre as 09:30 e as 12:00 horas. As aulas serão dadas na Escola St. Jude Catholic School, no 68 Coles Ave., em Ajax. Info: (905) 883-0337, contactando Óscar Monteiro.

Sabem que o SKYDOME está a "preparar-se" para dar um prémio ao visitante número 50.000.000? Se habitualmemte vai ao SkyDome fique a saber que o prémio pode ser seu. Se nunca lá foi, faça uma visita e, quem sabe?, pode ser que lhe saia a sorte. O nosso Leitor pode ser o número 50 milhões, porque não?
O prémio é surpresa! Info: (416) 341-3040.

Ciao, até à próxima.

JMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Suporte Técnico - Luis R. Pinto
Paginação e Publicidade - Jamie Iria

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luis Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Dra. Aida Baptista e Feliciano de Melo
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa),
João Lima (Ilha Terceira),
Gustavo Sousa Sá (Porto).

Publicidade: Manuel Gonçalves, Denise Guimarães, Bill Farsales, Bon Falcone, Maggie Medeiros.

Bureau in Ottawa-Hull
José Soares.
90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4.
Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561
E-mail: lusologias@videotron.ca

Pequenas Histórias de GENTE grande

Francisco Pestana Henriques, natural de Câmara de Lobos, Ilha da Madeira, onde nasceu em 12 de Abril de 1943, é um dedicado e interessado membro da comunidade portuguesa de Bradford e um elemento envolvido na política Federal,

Celeste e Francisco Pestana Henriques

Provincial e pretendente a um lugar na Câmara onde reside.

Bastante jovem "emigrou" para o continente português, tendo vivido com o seu irmão na cidade do Porto e, depois, na capital do país, onde cocluiu o 2o. ano na Universidade de Lisboa.

Nas férias, de visita à Ilha de nascimento, ajudava a mãe na Padaria e Mercearia "Viva a Pátria", dos seus pais Francisco Pestana Henriques e Gabriela de Jesus Ferreira.

Em 1966, no cumprimento do serviço militar, Francisco Henriques partiu para Angola, como Alferes Miliciano (hoje, Tenente na Reserva), tendo ficado em Nova Lisboa, durante 2 anos e três meses...

No regresso à Metrópole, resolveu emigrar para o Canadá.

Numa viagem, Lisboa-Londres-Toronto, Francisco Pestana Henriques chegou à capital da província do Ontário no dia 16 de Maio de 1968.

Em Toronto, por falar já um pouco de inglês, arranjou trabalho num complexo de apartamentos onde era "Life Guard" nas piscinas do bloco. Esteve no trabalho dois anos e meio, o que lhe permitiu estudar inglês e tirar o curso de contabilidade -SMA, e na Ryerson, o certificado CMA.

Em Toronto, Frank Henriques conheceu a sua conterrânea camara-lobense Celeste Pestana Henrique que já chegara a Toronto em 1965, com quem casou em 15 de Agosto de 1970.

Ao casal nasceram os filhos Denise Henriques, em 31 de Outubro de 1972, estudante de Advocacia e Investigação na Universidade de York e, o Loyde Henriques, em 25 de Abril de 1975, que fez o Curso de Business Administration na Wilfrid Laurier e está agora a terminar o CMA.

Durante anos, Frank Henriques trabalhou na sua profissão de Contabilista, nas firmas Stran Stell e Weststell Rosco (8 anos), Jacob & Thompson e RER International (aqui chegou à posição de Chefe de Contabilidade).

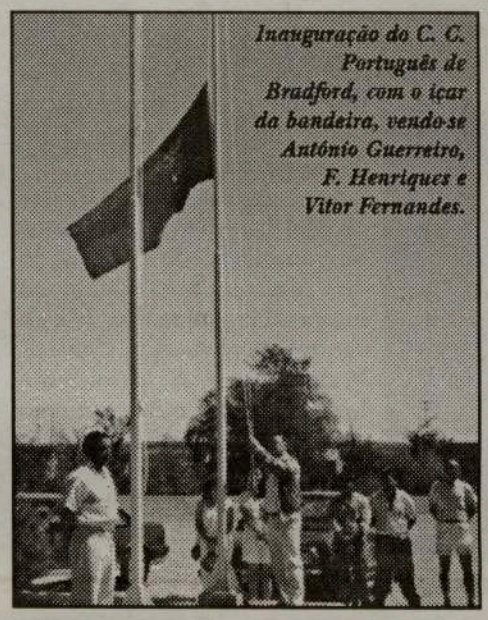
A família Henriques foi a primeira família luso-canadiana a residir em New Market, em 1976. Em 1986, Frank Henriques adquiriu a Agência de viagens "Bradford Travel", onde se dedicou às viagens, contabilidade, gestão financeira, etc...

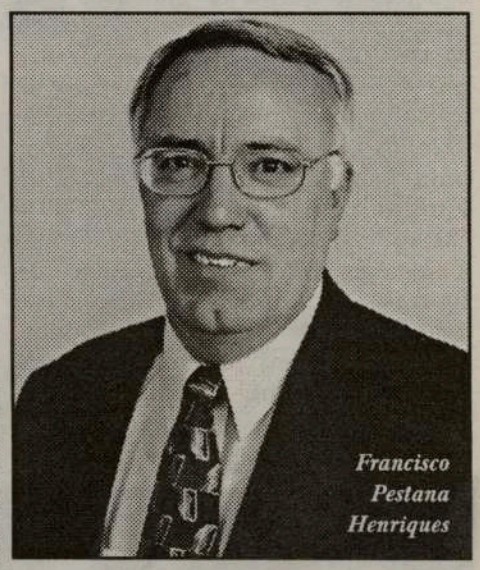
Em 1997, vendeu a Agência, mas mantém no mesmo edifício o seu escritório de Serviços Financeiros e de representante do Sottomayor Bank Canadá.

Casal Henriques com os filhos em 1983.

No campo político, concorreu à posição de Vereador da Câmara Municipal de Bradford em 1994 e 1997, não tendo conseguido, por pouco, a nomeação. Em 2001, Frank Henriques volta a candidatar-se, pelo círculo eleitoral -Ward 2. Tem como meta eliminar o "Ward System", ou seja, a divisão da Vila. Bradford, com cerca de 20 mil habitantes, dividida em 5 Ward's, não justifica 9 elementos na Câmara: Mayor, Vice-Presidente e mais 7 Vereadores. Pensa que devem ser eleitos, o Mayor e mais 5 Vereadores. Entre os 5 Vereadores, ou Conselheiros, o mais votado será nomeado o Vice-Presidente.

Frank Henriques é também um activo membro da Comunidade. O Centro Cultural Português de Bradford, incorporado em 1983 foi inaugurado em 1987, pelos fundadores, Alfredo Botelho e companheiros. Ao fim de 6 meses da inauguração, Frank Henriques foi o primeiro Presidente


Inauguração do C. C. Português de Bradford, com o içar da bandeira, vendo-se António Guerreiro, F. Henriques e Vitor Fernandes.

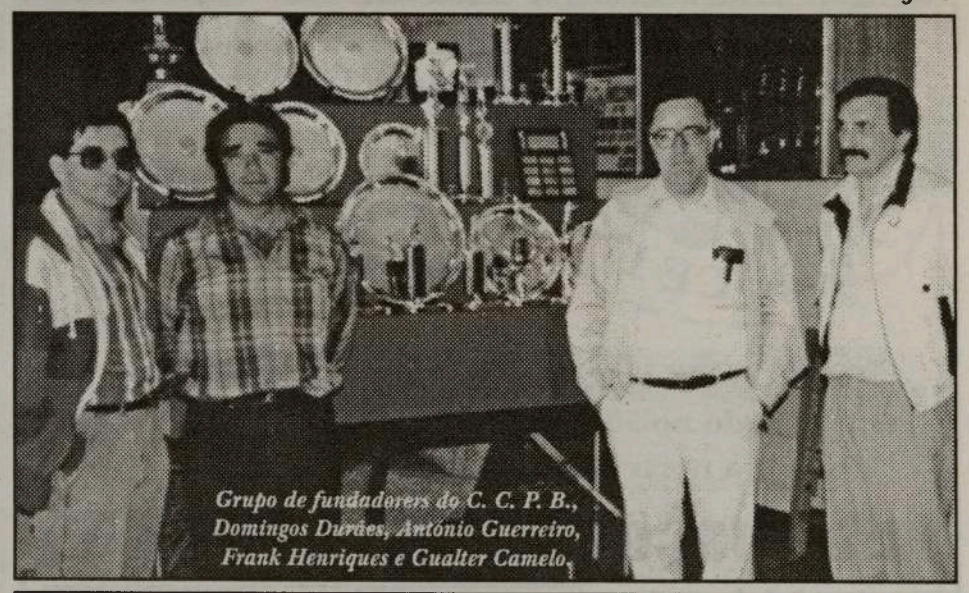

Francisco Pestana Henriques

eleito. Esteve dois anos na presidência e, mais tarde, num novo mandato. Mas, desde 1987, Frank Henriques nunca deixou de pertencer aos Corpos Gerentes, desde Presidente da Assembleia Geral até Director e outros cargos.

Uma vida cheia, familiar, profissional, política e social.

Frank Henriques, uma figura de destaque da comunidade portuguesa e da vida sócio-política de Bradford. Um homem de quem muito se espera.

JMC


Grupo de fundadorers do C. C. P. B., Domingos Durães, António Guerreiro, Frank Henriques e Gualter Camelo.

CHURRASQUEIRA AVEIRENSE

Frango na brasa de carvão vegetal, Leitão à Bairrada e muito mais.

TAKE-OUT

Charcoal B.B.Q. Chicken, Suckling Pig and more. Try it.

Manuel Gonçalves

Tel.: (416) 538-3197 • Fax: (416) 538-9415

1184 Bloor St. W Toronto, Ontario M6H 1N2

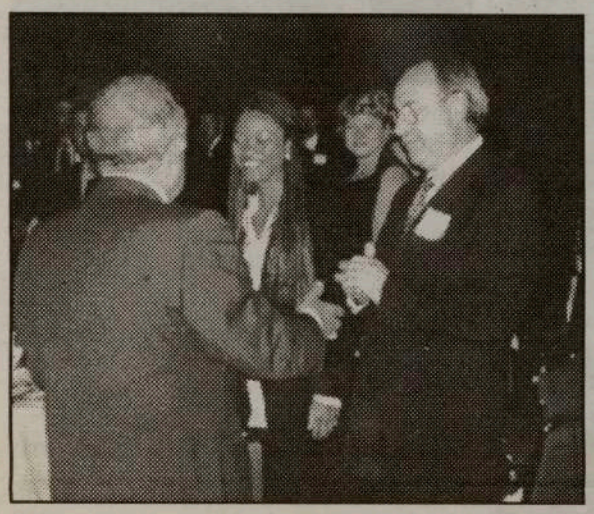
MEL LASTMAN Promessas e realidades

O Mayor Mel Lastman foi ovacionado de pé na enorme e bem ornamentada sala de convívio do Metro Toronto Convention Centre por mais de um milhar e meio de apoiantes e amigos, no Jantar de Tributo que lhe foi organizado por uma Comissão de Angariação de Fundos para a Campanha 2000 - "Mayor Lastman's Toronto Tribute Campaign 2000", com a presença de figuras gradas da sociedade canadiana, tais como Dennis Fotinos, Paul V. Godfrey, Mitch Grosseman, Franco Palladini, Joseph Sorbara, James Villeneuve, entre outros, e os luso-canadianos Jorge Campos e Tony Dionísio.

Foram MC's Karen I. Miller e Peter Soumalias. O hino do Canadá foi interpretado por Robert Pilon e, música de fundo, por The Russ Litle Ensemble. A frase chave da campanha 2000, é: "Toronto runs with Mel".

No final registámos as palavras de Mel Lastman.

"É um prazer ver tantos amigos e apoiantes que desejam que eu seja re-eleito. Com o apoio de todos venceremos. Uma coisa vos posso garantir é que, prometo trabalhar arduamente para a cidade de todos nós. Esta é a promessa e todos sabem que nunca falto às promessas".



Estas, algumas das palavras de Mel Lastman, no discurso de campanha de angariação de fundos que decorreu numa das salas do Metro Toronto Convention Centre.

Mais tarde, o presidente Lastman disse que prometeu na última campanha três anos de congelamento de impostos e assim aconteceu. Prometeu ainda estimular a economia e os resultados estão à vista. Entretanto, os próximos três anos são cruciais para a vida desta cidade, disse Lastman. Não poderemos errar. Teremos que deixar aos nossos filhos e netos um legado sem igual, com uma cidade que tenha fabulosas infraestruturas de transportes públicos e um ar fresco e saudável para se respirar. Desejamos um lago completamente limpo para que as praias se possam juntar ao bonito azul dos céus.

Centenas de pessoas marcaram presença no jantar de angariação de fundos para a campanha de Mel Lastman. Frank Alvarez, presidente da Cirv FM e José Mário Coelho chefe de redacção do Milénio também lá estiveram. Após o discurso, Mel Lastman teve um curto «breefing» com os jornalistas presentes e concedeu uma entrevista, em exclusivo, a Festival Português.

Depois de agradecer a disponibilidade de Mel, em falar uma vez mais para a comunidade portuguesa, Frank Alvarez perguntou-lhe se o número de pessoas na sala corresponderia a uma vitória fácil, ao que o candidato respondeu "Não, tenho de trabalhar arduamente e conseguir que as coisas apareçam feitas. Quanto maior for o número de pessoas a votarem em Mel Lastman mais fácil se torna a minha tarefa perante o concelho camarário. Será muito mais fácil obter resultados positivos se conseguir uma grande maioria". Frank Alvarez, depois referiu-se à anterior promessa do congelamento de impostos, perguntou a Mel Lastman qual era a promessa desta vez ao que o candidato foi peremptório em responder: "o desenvolvimento da beira-lago. São 29 milhas de beira-lago, a mais bonita de todo o Mundo e que poderá criar, depois de convenientemente apetrechada, mais 2 milhões de turistas por ano para esta localidade. Trata-se de um projecto de 12 biliões de dólares que se tem tentado levar avante nos últimos 50 anos. Desta vez temos Mike Harris, Jean Chretien e eu próprio interessados no assunto pelo que penso que vai mesmo ser uma realidade!

No final, Frank Alvarez desejou-lhe boa sorte ao que Mel agradeceu com grande esperança na comunidade de expressão portuguesa.

Luis Fernandes

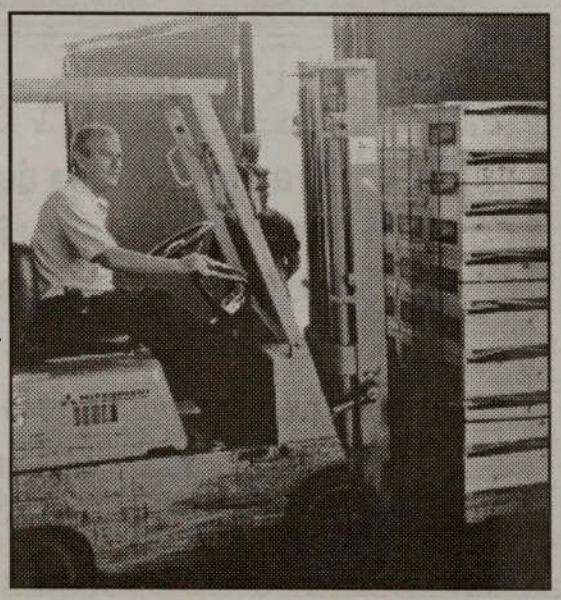
RIVERVIEW Produce Inc., de AMARAL E FILHOS, já tem ao dispôr dos seus clientes e amigos a bela UVA DA CALIFÓRNIA para o fabrico do seu vinho.

RIVERVIEW Produce, de AMARAL E FILHOS, está situado no 50 Alma Ave., junto à Dufferin St., a norte da Queen, em Toronto.

Informações: (416) 588-2489

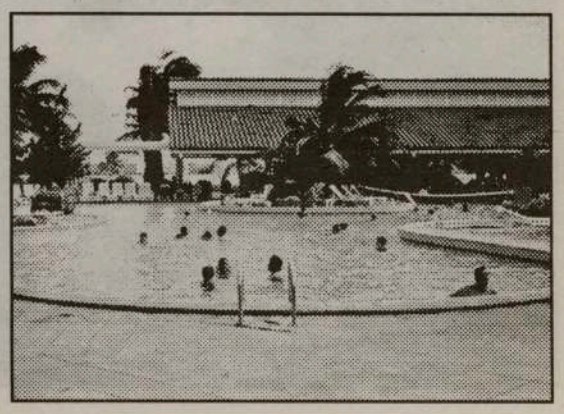
Para além da bela uva da Califórnia, encontra também Mosto 100% garantido e todo o equipamento para o fabrigo do seu vinho.
As Uvas de Amaral e Filhos estão também à venda nos NO FRILLS de Brampton (Vodden e Hwy 10) e Woodbridge (27 e Langstaff).
Tenha confiança no que bebe adquirindo Uva ou Mosto em Amaral e Filhos.

Ainda podem comprar os refrigerantes APIA, no Cash & Carry de Riverview Produce Inc.



WINTERFEST 2001... à porta!

O Winterfest-2001, de CIRV e Happy Travellers, já está à porta!
Assim, o espaço escolhido é em Varadero, Cuba, nos Hoteis Super Club, em Punta Arena. Partida a 26 de Janeiro e regresso a 9 de Fevereiro.
Claro, como habitualmente, os interessados poderão escolher uma ou duas semanas, a primeira ou a última.
Nas variedades, a presença de Tony Melo (Starlight), Sarah Pacheco e Emanuel. Que tal?
Mas há mais...
Bom, agora, podem contactar a Fernanda ou a Cristina, em Happy Travellers, na Galleria Mall, para a marcação de lugares, ou informações pelo telefone (416) 531-5000. Toda a equipa de Happy Travellers estará ao vosso dispôr para informações e marcações.
Não percam Tempo!



Cinco Séculos de Presença Portuguesa no Canadá

O Consulado-Geral de Portugal, em Toronto, recebeu de "braços abertos" uma dezena de Professores Universitários do Canadá, USA e Portugal, participantes na Conferência "Cinco Séculos de Presença Portuguesa no Canadá", a propósito do lançamento do livro "The Portuguese in Canada: from de Sea to de City", do Professor Dr. José Carlos Teixeira, com a colaboração do Professor Dr. Vitor Pereira da Rosa.
CIRV-fm e O Milénio, estiveram presentes. Registamos a opinião do Cônsul-Geral de Portugal, Dr. João Perestrello, e dos Professores José Carlos Teixeira e Vitor Pereira da Rosa.

José Mário - Querem, por favor, falar-nos deste livro?
Prof. José Carlos Teixeira - Somos uma comunidade com 50 anos e este livro é apenas mais um que fala das nossas gentes e do nosso impacto ao fim de três gerações. Eu acho que o Professor Vítor da Rosa concordará comigo se eu disser que este livro vem colmatar uma lacuna na literatura. Houve realmente dois ou três livros clássicos publicados no passado, inclusivé um trabalho do Dr. Vítor da Rosa, só que

este tem características muito diferentes. Este é um trabalho de equipa, resulta da colaboração de vários professores. A ideia surgiu a partir duma conferência que organizei na Terra Nova e, tendo esta corrido muiro bem, só me restava convidar este grande amigo meu, grande conhecedor e investigador, o Professor Vítor Pereira da Rosa. Já havíamos publicado alguns trabalhos e pude, desde logo contar com a sua colaboração esperando agora que, os mais jovens leiam este livro. Foi escrito em inglês e tem a colaboração de 16 professores universitários e ficariamos muito felizes se, dentro de 5 os 10 anos, muitas das nossas teses de mestrado e doutoramento fizessem referência a este nosso trabalho. Foi uma maratona de 3 anos, tudo começou em Agosto de 1997, aquando da conferência na Terra Nova e, precisamente 3 anos depois, aqui estamos nós para confraternizar.
JM - Professor Vítor da Rosa, foi fácil trabalhar com o Professor José Carlos Teixeira?
Dr. Vítor da Rosa - Eu começaria por dizer que, se não fôsse o Professor José Carlos Teixeira este livro não estaria aqui connosco hoje, pois realmente a ideia foi dele e o mérito é dele. Foi ele que teve a paciência de convocar os antropólogos, sociólogos, historiadores e linguistas que participaram nessa conferência e que, em seguida tiveram a amabilidade de contribuir com os diferentes capítulos do livro. O livro tem a colaboração de diferentes perpectivas não só do ponto de vista de disciplinas académicas mas igualmente de áreas geográficas do país. Portanto há uma representação, que pela primeira vez se faz, do conjunto da presença portuguesa no Canadá e, praticamente, a presença histórica também, porque estamos aqui há cinco séculos e um dos nossos objectivos foi estimular a próxima geração a continuar este tipo de trabalho porque é uma lacuna muito grande, é um "cavalo de batalha" que é necessário utilizar. Com a presença portuguesa de quase um quarto de milhão de pessoas de portugueses e seus descendentes no Canadá, a nossa representação a nível académico é baixissima em termos de proporção. Isto significa que nós, quando apontamos, por exemplo, para situações de poder não temos representatividade portuguesa. Comparando a nossa situação com a dos EUA, desculpe a palavra, mas eu diria que é quase uma vergonha. E o problema não é do meu vizinho, o problema é meu também. O problema é de nós todos pois todos temos uma responsabilidade colectiva para nos afirmarmos. Se nós pagamos impostos neste país, temos direito a afirmar a nossa presença e retirar benefícios. E outro aspecto do tal "cavalo de batalha" é a escolaridade mínima. Se estabelecermos uma comparação com os outros grupos étnicos no Ontário (os dados estão aí a provar o que nós estamos a dizer), ficamos chocados pois a comunidade portuguesa é uma das comunidades com menos escolaridade, menos jovens e adultos que passaram pelo sistema escolar sem o terminar, inclusivé a nivel universitário. Portanto, o que nós pretendemos é deixar um testemunho, motivar as pessoas, e gostaria que todos os portugueses, sobretudo os de Toronto soubessem que, se não fosse o Professor José Carlos e a sua dedicação, este livro não teria sido possível.
Após falarmos com os autores registámos ainda a opinião do Consul-Geral de Portugal Dr. João Perestrello.
JM - Sr. Doutor, gostaría que nos desse sua opinião sobre esta conferência "Cinco Séculos da Presença Portuguesa no Canadá".

Dr. João Perestrello - Estamos todos de parabéns pois esta importante obra do Professor José Carlos Teixeira e Dr. Vítor da Rosa constitui um momento marcante na vida da comunidade portuguesa. O conjunto de contribuições que viram nesta obra, pela sua qualidade, é mais uma prova de afirmação e dinamismo da comunidade, da autoestima que ela tem pelo trabalho que aqui tem desenvolvido. Não é apenas uma reunião de universitários por universitários, é um momento de alegria da comunidade portuguesa no conjunto de todo este país. Temos tido aqui apresentações que dizem respeito a outras província, não apenas ao Ontário e o livro quer-se, na sua totalidade, relativo a todo o Canadá. "Portuguese from Sea to City" é um importante contributo e eu estou muito contente em ter tido esta oportunidade do seu lançamento oficial no Canadá ter sido feito aqui, nesta galeria desta vossa casa. Anteriormente tinha sido feito na Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, em Lisboa, com a presença do Secretário de Estado e eu espero que seja motivo de inspiração, de debate, de crítica e de alegria e de orgulho por parte daqueles que são os seus principais autores, que estão à nossa volta, vivem entre nós e que, afinal, são todos os portugueses que aqui estamos.
JM - Foi difícil conseguir que viessem tantos professores quer dos E.U.A. quer do Canadá?
Dr. JP - O Professor José Carlos Teixeira e o Dr. Vítor da Rosa, como sabem, gozam de grande popularidade. A comunidade portuguesa é muito activa havendo grande solidariedade e interesse por parte de professores de outras universidades do Canadá e dos E.U.A. Por isso muito nos alegra ter este naipe de conferêncistas de tão elevada qualidade e de tão distantes partes, incluindo de Portugal que aqui vieram. Em particular eu gostaria de referir a presença do Professor António Joel, Ex-Leitor de português na Universidade de York que muito nos orgulha.
Uma jornada cultural importatíssima. Estamos todos de parabéns.

Brent volta a cair abaixo dos 32 dólares

O preço do petróleo voltou a cair, após as declarações do presidente da Organização dos Países Exportadores de Petróleo (OPEP) sobre a possibilidade de um aumento adicional de produção. Esta quebra verifica-se no mesmo dia em que foi anunciada uma subida nos stocks norte-americanos de combustível para aquecimento. Às 19:30 TMG (20:30 de Lisboa), o barril de Brent, para entrega em Outubro, transaccionava-se a 31,60 dólares, abaixo dos 32,48 dólares com que encerrou a sessão de terça-feira. Em Nova Iorque, o barril de referência (light sweet crude), para entrega em Outubro, cotava-se a 33,23 dólares, contra os 34,18 dólares da véspera. O presidente em exercício da OPEP, Ali Rodriguez, admitiu, em Caracas, que o cartel poderá produzir mais dois milhões de barris de petróleo por dia, "se necessário". Entretanto, os stocks norte-americanos de combustível para aquecimento subiram 3,5 por cento para 46,5 milhões de barris na passada semana, segundo dados divulgados pela American Petroleum Institute (API). O instituto de petróleo, advertiu que os stocks nos EUA continuam 37 por cento abaixo do valor que registavam no mesmo período em 1999.

Comunidade

-Sábado, dia 16, a PIN-Portuguese Interagency Network, realiza a sua primeira festa de angariação de fundos, pelas 20:00 horas, no Dundas Banquet Place. Jantar e variedades com artistas locais.
Reservas e informações: (416) 530-6608.

-Dia 16, realiza-se a Assembleia Geral Extraordinária do Clube Académico de Viseu of Toronto, para discussão da aquisição de sede própria e assuntos relativos à compra. A Assembleia terá lugar no 36 Caledonia Road/St. Clair.
Mais informações: (416) 604-1125. Apela-se à comparência de todos os sócios.

-Venus Creations realiza uma grande festa no Ambience Banquet Hall para divulgação do trabalho "Amor de Artista", gravado por vários artistas locais, encabeçados pelo autor, compositor e intérprete, Daniel Carvalho.
O lançamento público do trabalho será domingo, dia 17, no Ambience Banquet Hall, com início às 13:00 horas. Informações e reservas: (416) 538-6764.

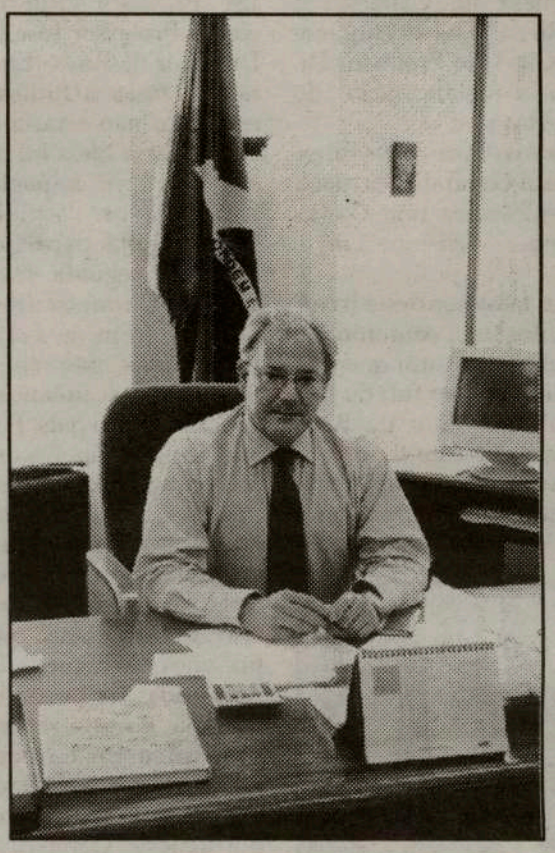
-Sábado e Domingo, dias 16 e 17 de Setembro, José Borges realiza no campo do Oriental Sports Club, em Cambridge, Touradas à Corda, à moda da Terceira. Informações: (519) 623-2020, ou 740-7501.

-Os comerciantes da College e da Dundas, em Toronto, reunem-se no dia 18 de Setembro, às 18:00, na St. Helens School, na College e Brock, para discutirem a forma de se unirem e alindarem estas ruas onde vivem e negoceiam tantos portugueses. Informações pelo telefone: (416) 537-5556. Falem com Teresa Roque.

-Domingo, 24 de Setembro, tem lugar a "SIDA/AIDS WALK TORONTO-2000", às 14:00 horas, com saída da Nathan Philips Square. Mais de 20 mil pessoas vão percorrer as ruas da baixa na campanha de luta contra a SIDA/AIDS.
Info: (416) 340-8484 Ext. 261.

NOVO CÔNSUL DO BRASIL EM TORONTO

Por Denise Guimarães



O Consulado do Brasil em Toronto tem agora um novo cônsul. O Ministro Eduardo Seixas tem 46 anos, nasceu no Rio de Janeiro, é casado e tem dois filhos. Depois de exercer o cargo em Paris durante 5 anos, o Ministro, que já trabalhou em Brasília, Bruxelas, Montevideu e Washington foi transferido para Toronto. Há 24 anos e meio na carreira de diplomático, Eduardo Seixas não conhecia o Canadá, mas, já está encantado - estou gostando muito de Toronto, a cidade é bonita, limpa, extremamente charmosa e tem uma arquitectura muito moderna. Extremamente simpático e com muita disposição, o ministro afirmou que pretende conhecer de perto a comunidade brasileira para então definir suas metas de trabalho. "Quero sentir e ler a comunidade para trabalharmos em conjunto. Preciso de apreender as necessidades dos cidadãos brasileiros para poder ajudá-los, pois, o consulado existe justamente em função deles". O ministro destacou que este contacto com a comunidade é extremamente importante e é um factor multiplicador para ajudar o consulado a exercer melhor suas funções. Eduardo Seixas afirmou que pretende dar continuidade a dois importantes projectos do ex-cônsul, pois, eles fazem parte da estrutura de todos os consulados do Brasil no exterior. "Vamos manter o cadastramento dos brasileiros, pois, este trabalho é essencial para ajudar famílias no Brasil que queiram localizar seus parentes. O mais importante, entretanto, é ressaltar que o consulado não tem nenhuma relação com o Sector de Imigração do Canadá e que os brasileiros que estão neste país sem os papéis é uma questão do governo canadense e não do Consulado. "O fundamental para nós é que eles são cidadãos brasileiros e estamos aqui para ajudá-los no que for preciso e no que estiver ao nosso alcance", afirmou. O novo cônsul garantiu que vai manter também o Conselho dos Cidadãos. "O conselho tem uma função social muito importante, pois, através dele, poderemos manter um contacto directo com a comunidade e saber quais são as principais dificuldades. Eduardo Seixas já entrou em contacto com várias pessoas e empresários de destaque na comunidade brasileira. Ele também fez questão de conhecer pessoalmente o presidente da CIRV fm, Frank Alvarez. "Todos os contactos são essenciais para que eu possa exercer melhor o meu trabalho, tanto na comunidade brasileira como na portuguesa. Estou mantendo também contactos com o governo de Ontário (provincial e municipal), pois, pretendo continuar divulgando e apoiando a cultura do Brasil em Toronto". Na oportunidade, Eduardo Seixas tomou conhecimento do programa de música brasileira da CIRV fm que vai ao ar todos os domingos de manhã e se comprometeu a conceder uma entrevista em Ritmo Brasileiro no próximo dia 24 de setembro (entre as 9:00 e 10:00 am). Para finalizar, o novo cônsul fez questão de ressaltar que está aberto a sugestões e o consulado de portas abertas para toda a comunidade. "Não tenho condições de exercer o meu trabalho sozinho, portanto, conto com o apoio de todos os brasileiros que vivem em Toronto". O Milénio dá as boas vindas ao novo cônsul com votos de sucesso no Canadá!

Surveillez bien votre courrier !

Le Guide des services du gouvernement du Canada sera bientôt chez vous. Vous y trouverez de l'information sur plus de 130 services, y compris comment :

- garder vos enfants en sécurité
- planifier votre retraite
- réduire la consommation d'énergie à la maison
- vivre une vie saine
- enregistrer une arme à feu
- déposer une plainte à propos du transport aérien

Pour plus d'information :
1 800 O-Canada (1 800 622-6232), **Téléscripteur/ATME** : 1 800 465-7735,
www.canada.gc.ca ou visitez le **Centre d'accès Service Canada** le plus près.

NOTÍCIAS MADEIRA NOTÍCIAS

Madeira é bom exemplo de como se faz politica Durão Barroso

O líder do PSD, Durão Barroso, disse que a Madeira é um "bom exemplo" de como se faz política. "Vejo com agrado que o presidente do Governo Regional, Alberto João Jardim, usa o poder para estar ainda mais perto das pessoas", afirmou Barroso, de visita à região. Durão Barroso falava aos jornalistas depois ter participado na inauguração de um caminho municipal no sítio do Castelo, no Caniço, onde a população se juntou para assistir ao evento. "É uma boa maneira de estar na política, as pessoas não estarem longe do povo", comentou depois de ter ouvido o discurso de Jardim. O líder madeirense transmitiu o apoio do PSD-M ao presidente do partido. "É bom não se inaugurar apenas com grande pompa e circunstância as grandes obras, mas também pequenas que tem significado como esta", referiu Durão Barroso considerando que no continente "nem sempre existe uma ideia correcta acerca da Madeira". "As pessoas ligam muito a declarações polémicas do dr. Alberto Joao Jardim e não vêem o trabalho notável que ele fez como governante ao longo destes anos", prosseguiu. Durão Barroso acompanhou depois o presidente do Governo Regional na inauguraçao do novo Club House do Campo de Golfe do Santo da Serra.

"Madeira é nossa" cartaz do PS-M

"A Madeira é nossa" é o "slogan" do novo cartaz de campanha do PS-M que foi apresentado frente à Assembleia Legislativa Regional por Mota Torres, candidato socialista a presidência do Governo Regional. Na ocasião, Mota Torres fez um desafio ao seu adversário político, Alberto João Jardim, para que deixe os restantes candidatos da sua lista expor as suas ideias, "em vez de ser ele o único protagonista da festa do PSD". Mota Torres voltou a apelar à participação no acto eleitoral pois, em seu entender, a abstenção será negativa para a democracia.

Jardim só se preocupa com Lisboa depois do Carnaval

O presidente do Governo Regional da Madeira, Alberto João Jardim, recusou-se comentar a remodelação governamental. "Antes do Carnaval eu não me preocupo com Lisboa", disse, acrescentando que o preocupa apenas a Madeira, a inauguração das obras do aeroporto local, as eleições regionais de Outubro, o próximo governo madeirense e o seu orçamento para 2001. Jardim falava aos jornalistas durante a inauguração de obras, na Madeira.

Exercício cancelado 'adia' integração das Forças Armadas

A tão falada integração operacional das Forças Armadas parece cada vez mais longe, na sequência do cancelamento do exercício Lusíada, o mais importante exercício anual das Forças Armadas. Falta de homens, de meios e de dinheiro obrigaram ao cancelamento do exercício, que foi criado com objectivo de garantir a operacionalidade entre a Marinha, o Exército e a Força Aérea e deveria ser executado entre este mês e Outubro. A informação foi confirmada pelo Comando Operacional Conjunto (COC), o órgão do Estado-Maior-General das Forças Armadas (EMGFA) que acompanha o desenrolar do exercício que decorre sob responsabilidade do chefe de Estado-Maior-General das Forças Armadas (CEMGFA). As constantes operações de paz na Bósnia, no Kosovo e em Timor ditaram a decisão de cancelar o que seria o Lusíada 2000, um exercício pensado para ultrapassar a política de "quintas" que continua a atingir as Forças Armadas. Na Marinha o problema reside na falta de recursos humanos nos fuzileiros, enquanto o Exército é atingido no seu conjunto. Quanto à FAP, o obstáculo está no envelhecimento dos C-130 (ver caixa). Estas lacunas tem consequências gravosas nas componentes anfíbia, aeroterrestre, terrestres e de aerotransportes, elementos essenciais nas operações a longa distância, que consubstanciariam o Lusíada. O EMGFA não comenta a questão das "quintas", se bem que reconheça que o Lusíada funciona como o principal meio para "integração" dos três ramos das Forças Armadas, um aspecto estratégico que permite pôr a trabalhar em conjunto Exército, Marinha e Força Aérea, um objectivo ainda não atingido. No ano passado, o Lusíada foi igualmente cancelado, mas, de acordo com fonte militar, o exercício para este ano começou a ser planeado uma vez que havia perspectivas de que a situação de carência iria mudar. A Divisão de Informações e Operações do EMGFA tinha já criado um cenário de operação de paz, a desenrolar a longa distância, tendo-se chegado mesmo ao pormenor da contratação de um avião civil, que seria atribuído ao transporte de tropas, assim como de um navio mercante para transporte de material rolante ligeiro e pesado. O navio teria que ser do tipo "ro-ro" para flexibilizar o desembarque e foi durante os contactos com o mercado civil que se verificou que a marinha mercante portuguesa nem sequer dispõe deste tipo de navios - uma grave lacuna na projecção de forças. Contactos tinham sido também feitos com o Planeamento Civil de Emergência, que constituiria uma célula de resposta, simulando autoridades civis que estabeleceriam a ligação entre os militares e os civis objecto de uma operação humanitária. A execução do exercício ficaria este ano a cargo da Força Aérea, que levantaria para o efeito um estado-maior conjunto. Os principais contactos estavam, assim, feitos. No entanto, os ramos começaram a levantar dificuldades à execução do exercício e acabou por ser o Exército a dizer claramente que não havia capacidade para empenhar forças. Seguiu-se a Marinha e, por fim, a Força Aérea. Exército, Marinha e Força Aérea salientam que o cancelamento do exercício não atinge o treino regular das tropas, mas, em contrapartida, reconhecem que o Lusíada é a única forma de o País atingir a chamada interoperabilidade entre os três ramos.

It's in the mail.

The Government of Canada Service Guide is coming your way.
It contains important information on over 130 services, including:

- Keeping your children safe
- Planning your retirement
- Living a healthy lifestyle
- Reducing home energy use
- Registering a firearm
- Filing a complaint about air travel

For more information:
1 800 O-Canada (1 800 622-6232), **TTY/TDD:** 1 800 465-7735,
www.canada.gc.ca or visit the **Service Canada Access Centre** nearest you.

NOTÍCIAS ONTÁRIO BREVES

Sindicato manda rejeitar 'trivialidades'

Acção do Sindicato procura manter a educação activa enquanto tenta evitar trabalhos "burocráticos". Os professores secundários podem orientar actividades chamadas extra-curriculares - geralmente englobam desportos, clubes de literatura, língua, matemática, entre outros, após o dia de aulas -, no entanto, têm ordens do sindicato para não vigiarem os corredores, para não escreverem currículos, nem para participarem noutras banalidades burocráticas a partir de 2 de Outubro. O presidente da Federação dos Professores das Escolas Secundárias do Ontario, Jim McQueen, disse que "o tipo de assuntos que preocupam os pais - o nível de educação, os créditos da educação e as activadades extra-curriculares - continuarão a ser debatidas. O sindicato que representa cerca de 8.000 professores e que suspendeu as conversações com a Direcção Escolar Pública de Toronto após o acordo colectivo ter terminado a 31 de Agosto passado, ameaça o ano escolar com mais uma greve. No entanto, os membros do sindicato continuarão a ensinar todos os cursos e a oferecer educação especial que engloba aulas de Inglês como segunda língua, ajuda na biblioteca e serviços de assistência. O presidente da Federação disse que o objectivo do sindicato não é lutar contra os pais, nem abusar a educação dos alunos, mas lutar para mais justiça e mais compreensão para com os professores que têm que dedicar inúmeras horas não remuneradas ao ensino. As actividades extra-curriculares devem depender da decisão do professor que sabe se tem ou não tempo disponível para conduzir essas mesmas actividades. Os professores, por sua vez, estão indecisos sobre as decisões. O anúncio do sindicato foi bem recebido pelos estudantes que têm esperança em se envolver nas equipas desportivas das escolas. Para o presidente da Federação, o facto de os professores se retirarem de alguns serviços administrativos e profissionais mostrará ao governo e à Direcção Escolar que os professores fazem muito mais do que simplesmente ensinar na sala de aulas.

Liberais prometem biliões de dólares para o sistema de saúde

O primeiro ministro do Canadá foi o grande vencedor da reunião de Ottawa com os líderes provinciais do país, ao ver aprovada a proposta de garantir biliões de dólares nos próximos cinco anos para o sistema de saúde. Jean Chrétien anunciou à saída da reunião que todos tiveram que fazer os seus compromissos e acordos, mas no final, é da opinião que todos acabaram por ficar satisfeitos. Segundo este acordo, assinado no início desta semana, Ottawa transferirá para as províncias, pagamentos de $18.3 biliões de dólares no próximo ano, um montante que aumentará, segundo ficou estipulado, até $21 biliões de dólares até 2005-2006. O aumento financeiro no sistema de saúde para os próximos cinco anos representa mais de $21 biliões de dólores e será utilizado em todos os sectores onde há carência, quer seja na obtenção de mais enfermeiros ou na obtenção de nova tecnologia médica. Os grupos ligados directamente ao sistema de saúde mostraram-se satisfeitos com o acordo, mas tem o cuidado de observar que um aumento no financiamento neste sistema não representa uma cura total para os problemas existentes. Esta reunião não foi, no entanto, um encontro harmonioso entre os líderes provinciais e o primeiro ministro federal, uma vez que Mike Harris quase contribuiu para o dissolvimento deste acordo ao anunciar mudanças inesperadas para uma cláusula que tinha sido estudada por alguns burocratas. Perante uma reunião de líderes que se enfureceram com a sua atitude, nomeadamente o líder de Alberta, Ralph Klein, Mike Harris acabou por desistir do seu propósito e apoio o acordo apelidando-o de "primeiro passo" e dizendo que o governo federal terá que fazer mais pela saúde. O único líder provincial que aplaudiu a atitude de Harris foi o líder do Québec, Lucien Bouchard. Este acordo entra em vigor em Abril do próximo ano e as províncias receberão também $2.2 biliões de dólares nos próximos cinco anos, destinados para os infantários e outros serviços directamente ligados às crianças.

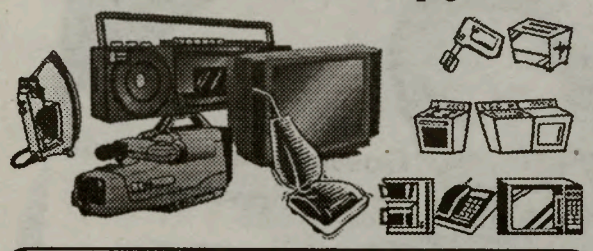
Joe Clark perde mais dois conservadores para o Partido Liberal

O Partido Liberal, chefiado por Jean Chrétien, deu as boas vindas a mais dois membros do parlamento que deixaram o Partido Conservador, contribuindo para mais um sucesso deste partido e lançando mais um golpe a Joe Clark após algumas horas de ter conquistado um lugar na Câmara dos Comuns. Os deputados David Price e Diane St-Jacques de Québec decidiram unir-se ao Partido Liberal, após algum tempo de reflexão sobre a situação actual do Partido Conservador, liderado por Joe Clark. Para Jean Chrétien, "estes são dois deputados muito importantes e o Partido Liberal sente-se satisfeito por tê-los no seu núcleo". Quanto ao líder do Partido Conservador, tudo representa a continuação de uma luta onde terá que conhecer as pessoas e dar provas do seu valor aos eleitores, tal como fez há anos na província de Alberta. Joe Clark recusou, ao mesmo tempo, o facto de se aliar à Aliança Canadiana e acredita que o objectivo desta Aliança é derrotar o Partido Conservador, mas acredita que o Partido Conservador ainda tem confiança no futuro, não obstante os problemas que têm vindo a enfrentar.

Sona
DISTRIBUTORS INC.
Electrodomésticos de Exportação Autorizados de 220v/50Hz

Sona distributors é o agente autorizado das seguintes marcas:

Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Panasonic, Pionner, Sharp, JVC.



Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais

Dois locais para melhor o servir

1520 Steeles Ave. W.
Toronto
Tel: (905) 669-3734

991 Matheson Blvd. E.
Mississauga
Tel: (905) 238-1400

Telefone Grátis: 1-888-SONA-220

Homenagem a AMÁLIA em London

A já tão propagandeada festa de homenagem a Amália e, simultaneamente, de angariação de fundos para o "Lar da Terceira Idade Amália", em London, tem provocado uma aceitação geral e entusiástica. O activo membro da comunidade de London, Felipe Gomes deu-nos mais pormenores:

-A festa vai ter lugar no Hotel onde trabalho, no Hilton London Ontario, no dia 1 de Outubro, com início às 17:30 horas.

-Que vai acontecer para além do Jantar-Homenagem?

-Vamos ter um Porto de Honra seguido de um Leilão de Saudade. Uma exposição de pintura, fotografia, cerâmica e arte e noite de Fado com artistas locais. Destaque para a fadista SÃO que se desloca de Montreal até London, para dar voz a Amália.

-Quem vende os bilhetes?

-Os bilhetes estão à venda no Ocean Food Centre e na Acadia Travel, em London. Custam $50 dólares cada. Podem informar-se ou marcar bilhetes pelos telefones: (519) 430-6435 que é o meu número, ou p´rá Fernanda Correia, (519) 472-9371.

Esta festa merece o apoio da comunidade. Para além da homenagem à Diva do fado, AMÁLIA, serve ainda para recolha de fundos para que os idosos do Sul do Ontário venham a ter o seu Lar, o sonhado "Lar da Terceira Idade Amália", como já foi baptizado.

Mãos à obra!

Happy Travellers e CIRV-fm "aquecem" mais uma vez o inverno de cada um

Happy travellers

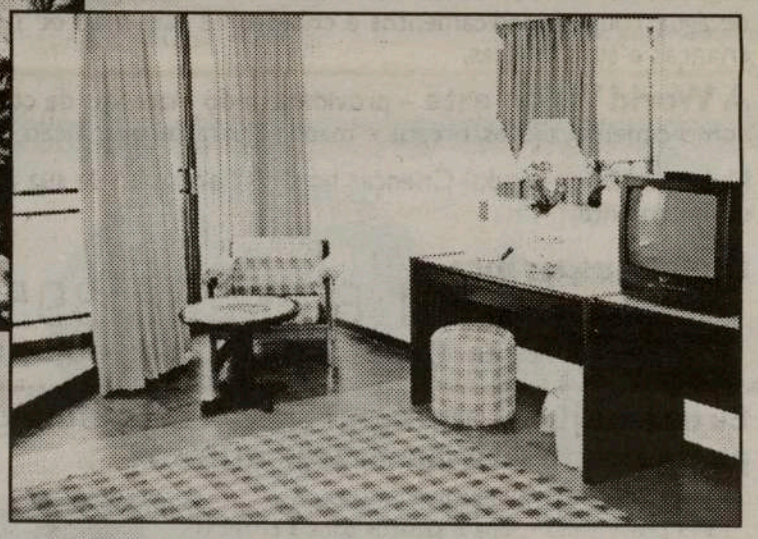
CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO

TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

WINTERFEST 2001

Em Varadero, Cuba, a pérola das Caraíbas

Happy Travellers e CIRV-fm conseguiram um lugar para si no paraíso cubano. Varadero! Participe no WINTERFEST'2001, de 26 de Janeiro a 9 de Fevereiro, no Hotel Super Club Puntarena!



Para além da paisagem, praias, convívio, concursos, sorteios, passatempos, prémios, alegria e bons serviços, ainda a presença do incomparável e popular intérprete EMANUEL; da jovem e talentosa SARAH PACHECO e, do consagrado TONY MELO, do conjunto STARLINGT. Uma grande festa para aquecer ainda mais o ambiente.

Partidas de Toronto a 26 de Janeiro e a 2 de Fevereiro, por uma ou duas semanas.

1ª semana, $1.185. dólares, + taxas.

2 semanas, $1.819. dólares, + taxas.

2ª semana, $1.275. dólares, + taxas.

Crianças dos 2 aos 13 anos, 1 semana, $579. dólares, + taxas.

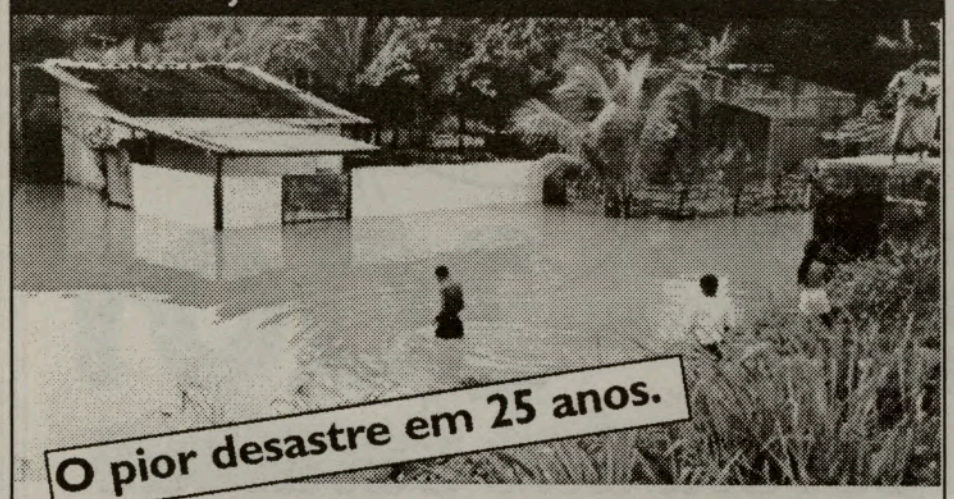
2 semanas, $599. dólares, + taxas.

Reserve o seu lugar em HAPPY TRAVELLERS, na Galleria Mall, na Dufferin e Dupont, em Toronto. Informações pelo telefone:

(416) 531-5000

145,000

desalojados **no nordeste do** Brasil.



O pior desastre em 25 anos.

Cinco dias de chuvas torrenciais, inundações e desabamentos de terra mataram mais de 50 pessoas e destruiu casas, pontes e estradas. Crianças inocentes quase não conseguiram escapar conforme as suas casas iam desabando.

Já de si desperadamente pobres, milhares agora perderam tudo. Precisam de comida, água potável, roupas e um lugar seguro para dormir. Crianças vulneráveis arriscam-se a apanhar infecções respiratórias e doenças derivadas da água tal como a cólera e a febre de dengue.

A World Vision está – distribuindo comida, água potável, filtros de água, roupas, medicamentos e cobertores para mais de 10,000 crianças e suas famílias.

A World Vision está – providenciando materiais de construção como cimento, tijolos, pregos e madeira para reconstrução de casas.

Muitos estão sofrendo! Crianças no Brasil precisam da sua ajuda urgentemente.

Dê-lhes esperança.

***Telefone para o* 1 800-268-3955**

agora mesmo ou preencha o cupão em baixo.

Eu quero ajudar a mandar provisões de emergência **para as vítimas das inundações no Brasil.**

- ☐ $30 providencia comida para uma familia
- ☐ $45 providencia roupa e sapatos para 3 crianças
- ☐ $60 providencia comida, água potável, filtro de água e medicamentos para uma família
- ☐ $150 providencia materiais de construção para uma casa
- ☐ Outro $.....
- ☐ Gostaria de apadrinhar uma criança no
  - ☐ Brasil ☐ Moçambique ☐ Um lugar mais necessitado
- ☐ Aqui está o meu primeiro pagamento de $31.

Gostaria de usar : ☐ MasterCard ☐ Visa

NÚMERO DO CARTÃO .....

DATA DE EXPIRAÇÃO .....

ASSINATURA .....

Por Favor endorce o cheque a World Vision

2091692 / 92122

6630 Turner Valley Rd. Mississauga, Ontario L5N 2S4

NOME .....

MORADA .....

CIDADE ..... PROVINCIA ..... CÓDIGO POSTAL .....

( ) NÚMERO DE TELEFONE .....

E-MAIL .....

Entre em contacto com a World Vision através do 1 800 268-3955

World Vision e uma organizacao crista e humanitaria alcancando um Mundo sofredor.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE TORONTO

O Festival Internacional de Cinema de Toronto, está prestes a fazer planos para os filmes do próximo ano.

Duas das maiores produtoras canadianas, Rhombus Media, produtora dos vencedores do prémio "Genie", "The Red Violin e 32 curtas metragens sobre Glenn Gould, e Alliance Atlantis, que para além dos "Genies" ganharam ainda "Geminis", vão financiar em conjunto uma produção sobre Toronto de cerca de $5 a $6 milhões de Dólares.

Euro está subvalorizado e vai acabar por se apreciar - Hans Eichel

O ministro alemão das Finanças afirmou, numa entrevista televisiva, que o euro está, actualmente, subvalorizado e que acabará por se apreciar.

"Não podemos prever exactamente quando, mas todos os peritos económicos dizem que o euro está subvalorizado e que este julgamento vai acabar por se impor nos mercados", defendeu Hans Eichel.

A "dança" dos secretários de Estado

Vitalino Canas e Arons de Carvalho mantêm-se nas respectivas secretarias de Estado, ambas tuteladas pelo novo ministro da Presidência, Guilherme d´Oliveira Martins. Vitalino Canas continua na Secretaria de Estado da Presidência do Conselho de Ministros, na dependência directa do primeiro-ministro, mas em articulação com o novo ministro da Presidência. O ex-ministro da Educação substituiu na Presidência Jorge Coelho, que passou a ministro de Estado, mantendo a pasta do Equipamento Social. Arons de Carvalho prossegue na Secretaria de Estado da Comunicação Social, tal como Miguel Fontes se mantém na Juventude. Só que Arons de Carvalho passa a trabalhar com Oliveira Martins, que herdou a área da Comunicação Social do até agora ministro Adjunto do primeiro-ministro Armando Vara. Miguel Fontes mantém-se com Vara, que deixou de ser ministro Adjunto e passou a ministro da Juventude e do Desporto. Armando Vara deverá dispensar o cargo de secretário de Estado do Desporto, até agora nas mãos de Vasco Lynce e sob a tutela de Fernando Gomes. Quem abandonou o governo foi o secretário de Estado da Administração Marítima e Portuária, Narciso Miranda. Desconhece-se ainda se este cargo se manterá na nova orgânica do executivo. Nas Finanças vão continuar Fernando Pacheco, no Orçamento, e Manuel Baganha, nos Assuntos Fiscais. Por resolver estará o Tesouro e Finanças, onde Nogueira Leite já tinha chegado a um acordo com Pina Moura para sair do executivo. No Ministério da Economia (que foi separado das Finanças), agora dirigido por Mário Cristina de Sousa, continua por se saber se se mantêm os secretários de Estado que estiveram a trabalhar com Pina Moura. Na Educação, a subida de Augusto Santos Silva de secretário de Estado da Administração Educativa a ministro abre, pelo menos, uma vaga ao nível das secretarias de Estado. Fausto Correia é outro dos secretários de Estado que se manterá no governo. Sai dos Assuntos Parlamentares, mas continua a acompanhar Jorge Coelho, que passou de ministro da Presidência a ministro de Estado. Nos restantes ministérios não se prevê qualquer alteração ao nível de secretários de Estado.

Buraco do ozono na Antárctida bate todos os recordes

Observações feitas por satélite confirmaram que o buraco na camada do ozono sobre a Antárctida atingiu uma área de 28,3 milhões de quilómetros quadrados (três vezes a superfície dos EUA), anunciou a NASA. O anterior recorde (27,2 milhões) tinha sido detectado no mês de Setembro de 1998. "Estas observações reforçam as inquietações sobre a fragilidade da camada do ozono terrestre", afirmou Michael Kurylo, director do programa de pesquisas sobre a alta atmosfera da Agência Espacial Norte-Americana (NASA). "Apesar de a produção de gases destruidores da camada do ozono ter diminuído pela aplicação de tratados internacionais, a concentração desses gases na estratosfera atingiu agora o ponto máximo", explicou.

O ozono, gás formado por três átomos de oxigénio, protege a Terra das emissões de raios ultravioletas emitidos pelo Sol.

A camada do ozono em redor da Terra é afectada nomeadamente pelos efeitos de alguns químicos utilizados em certos produtos. As observações foram feitas com a ajuda do satélite TOMS-EP.

Em Agosto, a Organização Mundial de Meteorologia (OMM) tinha lançado o alerta ao denunciar que a camada de ozono diminuiu em cerca de 30 por cento no período compreendido entre 1964 e 1976.

Enxurrada mata no sul da Itália

Enxurradas de água e lama assolaram o sul da Itália, provocando dez mortos e doze desaparecidos entre um grupo de 50 deficientes que passavam férias num parque de campismo. De acordo com os serviços de emergência e funcionários locais, o local mais afectado por aquilo que os ambientalistas consideraram um desastre anunciado, em resultado da política de desflorestação levada a cabo para satisfazer os interesses da construção civil, foi o parque de campismo "Le Giare", a poucos quilómetros da cidade costeira de Soverato, em plena região da Calábria. Ali, em resultado da força devastadora da enxurrada, que deixou os automóveis estacionados no exterior como se fossem brinquedos mal arrumados, além dos mortos e dos desaparecidos, mais de trinta outras pessoas tiveram que ser tratadas a diversos ferimentos. "Vimos uma enorme parede de lama e água e nem tivemos tempo para pensar. Nem nos ocorreu a hipótese de salvarmos os outros ou a nós próprios", afirmou um dos voluntários que acompanhavam o grupo de deficientes. Esta verdadeira torrente que arrasou o parque de campismo surgiu após o rio Beltrami ter extravasado do seu leito em consequência das fortes chuvas dos últimos três dias, isolando várias aldeias vizinhas e obrigando à interrupção do tráfico ferroviário.

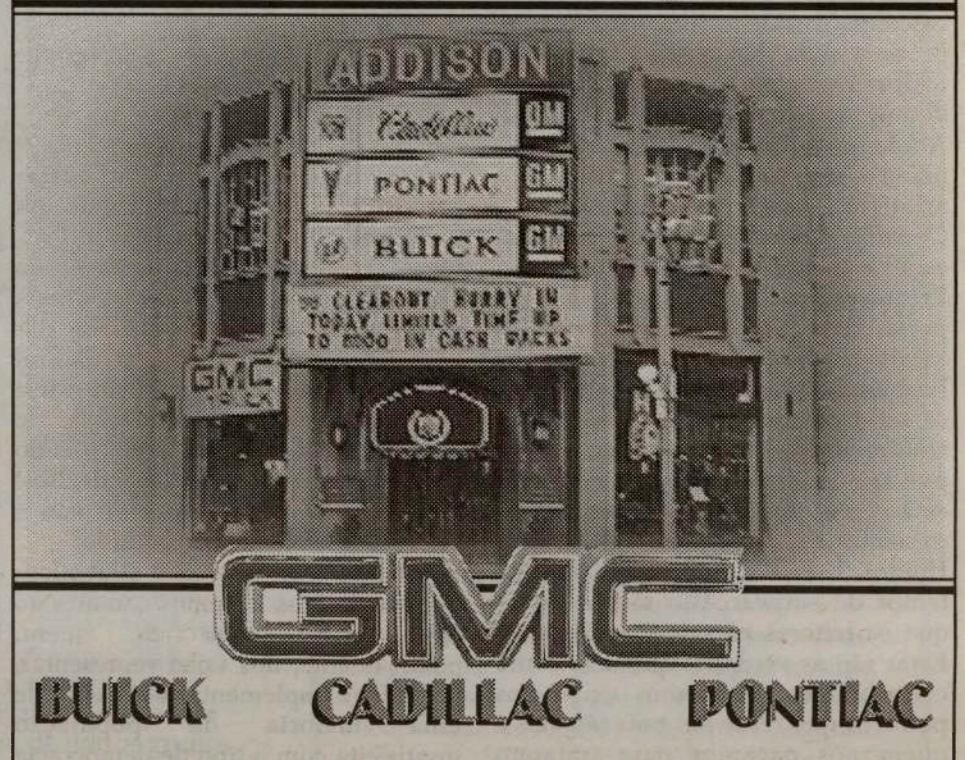
SISMOS DE FRACA INTENSIDADE NA ILHA TERCEIRA

No passado dia quatro deste mês, foram registados três sismos de fraca intensidade na ilha Terceira. Este fenómeno teve epicentro na crista submarina a Sudoeste desta ilha do Grupo Central açoriano, com intensidade entre os graus II e IV na escala de Mercalli. Destas pequenas "agitações terrestres", não foram apurados quaisquer danos materiais.

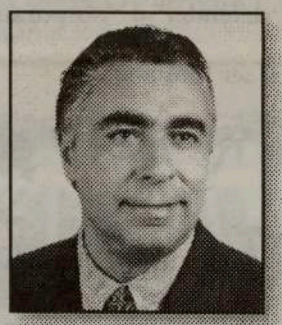
QUATRO MORTOS E 22 FERIDOS EM AGOSTO

Quatro pessoas morreram e 22 ficaram gravemente feridas nos 221 acidentes de viação registados em Agosto nas estradas açorianas, revelou a PSP. Segundo uma fonte policial, os acidentes mortais ocorreram nas ilhas de S. Miguel e Terceira. Desrespeito das regras de trânsito, distracções, condução sob a influência de álcool e falta de habilitação legal para conduzir, constituíram as principais causas destes sinistros, de que resultaram, também, 137 feridos ligeiros.

Addison on Bay



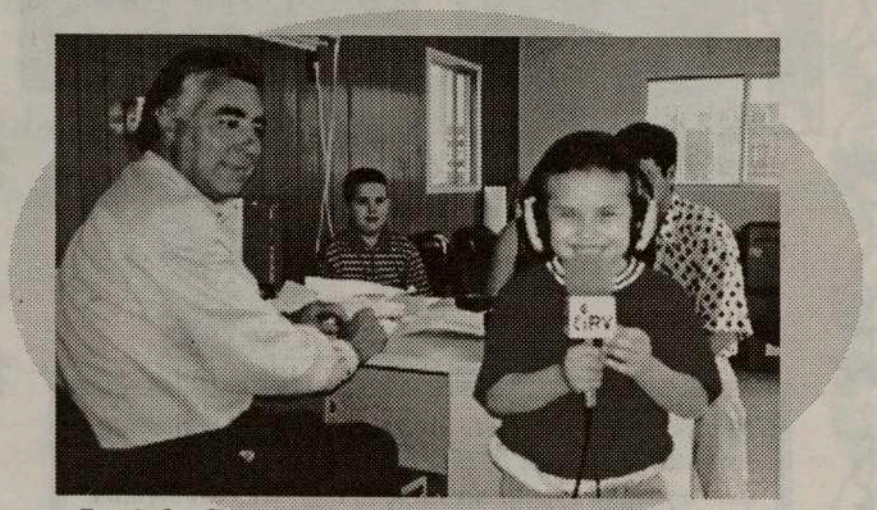
GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

Visite Joe da Costa, representante português da Addison on Bay, e saiba porque é que mais de 7000 clientes preferem os seus serviços

25 anos ao serviço da comunidade



José da Costa com o seu cliente 7 mil e tal...

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: (416) 964-3211

Cá para nós...

Por: Luis Fernandes

> *Afinal de contas, estamos ou não a viver no melhor país do Mundo?*

Quem não acreditar que a população canadiana está a envelhecer depressa demais é porque deverá estar a fazer como a toupeira. Os nascidos nesta terra, já de segunda e terceira gerações, não querem, na maioria dos casos, passar além de um filho o que provoca uma baixa no número de nados-vivos com todos os problemas demográficos que daí resultam. Ainda quem vai constituindo famílias maiores são os imigrantes europeus e asiáticos. Isto quer dizer que o Canadá, demograficamente falando, está a tornar-se idoso. Quando a Primavera da vida nos toca pela porta, já se sabe o que acontece. Os locais preferidos passam a ser os hospitais, as farmácias, os médicos e os serviços similares onde se incluiu tratamentos ao cancro que para provar aquilo que acabo de referir, já estão a demorar 7 meses se os pacientes não optarem pelos Estados Unidos. Esta é a dura realidade que temos de encarar. Isto são os factos que os leitores não devem descurar. Estas são as verdades que nós, como contribuintes, deveremos exigir aos políticos que resolvam pois são eles a quem nós pagamos para tratarem daquilo que nós queremos. Ou não será assim a democracia? Desejamos um país com uma população rica sobretudo em termos de saúde. Não queremos que os nossos médicos e enfermeiras optem por outras coordenadas quando aqui existe um vasto trabalho a desenvolver.

Os seres humanos que residem no Canadá precisam de gente habilitada e de infraestruturas capazes de dar uma resposta cabal ao seu natural envelhecimento já que, a infeliz ideia de encerrar estabelecimentos de saúde não passou de uma pseudo acção para cativar votantes indecisos! Afinal de contas, estamos ou não a viver no melhor país do Mundo?

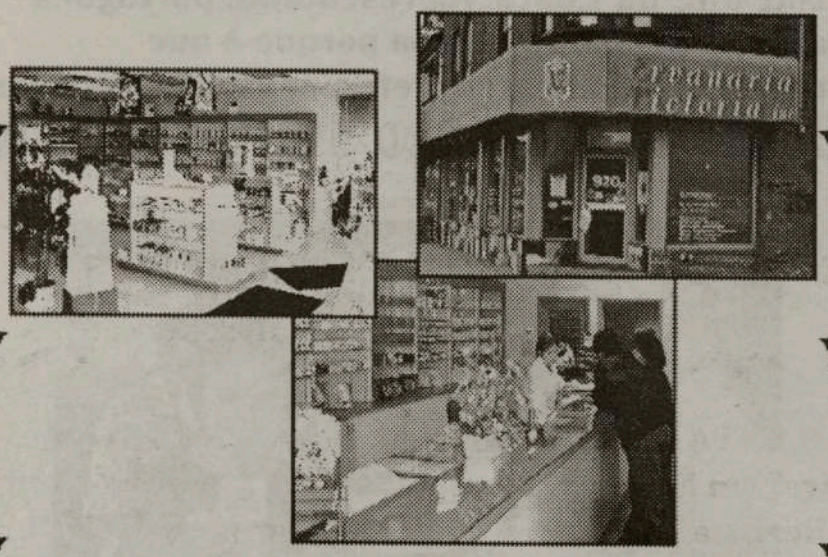
É que não é só de dados estatísticos que precisamos. Estamos carentes ao fim e ao cabo de quem, politicamente, nos saiba representar, defender e implementar os anseios de uma maioria da população insatisfeita com o tipo de democracia apenas para defender o "corporate money".

Toda a gente é ser humano.

Ou não será?

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiência, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West

Telefone: (416) 603-7978

Zucchini* Festival

Millbrook, um dos meus favoritos recantos, a pouco mais de hora e meia de Toronto e a menos de meia hora de Peterborough, realizou Domingo o seu festival anual Zucchini que atraíu grande número de pessoas.

Na véspera, um dos seus organizadores havia falado do evento na C B C.

Com a sua Arte Gallery, os seus festivais de Teatro no Campo, (ao ar livre), o seu Zucchini Festival, aos poucos este bucólico lugar está a tomar no mapa do Ontário um lugar de honra!

Ao chegar ao local fui-me inscrever para um concurso de poesia (**), dirigindo-me em seguida para o outro lado da ribeira, frente ao açude, onde estava a funcionar um pavilhão de fantoches, rodeado de crianças estendidas no relvado. Eu e o meu neto, (que nisto contamos como dois pequenitos), assistimos encantados ao espetáculo.

Decorriam vários concursos relatados com o Zucchini, alguns destes entrando no campo da construção naval, (como se os frutos comestiveis e sem sabor próprio, dessa planta popular, que facilmente toma um gosto alheio, fizessem parte dos materiais de construção dos Estaleiros Navais do Alfeite!

Como o "raio" do squash tem o formato de um submarino, flutua como uma rolha de cortiça, e é fácil de escavar, não podem os meus leitores imaginar a actividade febril que se podia ver à volta de uma comprida mesa, (neste caso o estaleiro) rodeada de crianças e adultos a construirem galeões de piratas, catamarãos e toda a sorte das mais variadas embarcações.

Haviam os prémios artísticos para os melhores trabalhos, (muitas dessas obras de arte haviam sido feitas em casa! – Outros prémios foram ainda atribuidos para os construidos no local, além de troféus para os barquitos lançados num pequeno ribeiro ali ao lado com uma certa correnteza, que conseguiam chegar à meta, duas dezenas de metros abaixo.

Harry Potter, o mágico e fabuloso herói juvenil, e um dos "Best-Sellers" da actualidade, estava também representado em bruxas e monstros escavados nos versáteis Zucchinis.

Numa pequena mesa ao lado, um homem de mais de cinquenta, cabeleira farta e uma barba de boas dimensões, usando uma mascara de protecção contra gases, (só para armar aos cágados) havia organizado um estendal de aparelhagens com tubos cheios de líquidos, medidores de corrente e resistência com os seus contactos, para fazer testes com os pobres Zucchinis!

Ao lado dos estapafurdios aparelhos, podia ver-se uma tabuleta encostada a um vaso no qual se apresentava um squash coberto de guedelha que chamava a atenção para os raros esperimentos genéticos do tal "fabiano" que fazia rir toda a gente com as suas saídas de "mad scientist ".

Interrogado por mim, respondeu-me que até à data ainda não descobrira nada para fazer crescer os cabelos aos carecas!... E eu a rir-me com um ar de esperançado!

A minha filha e o meu genro que faziam parte da comissão organizadora, tinham "marinated" de véspera finas fatias de squash (Zucchini), que podiam comer–se preparadas no "barbecue", (churrasqueira), como se fossem "hamburguers", barradas com pimenta e "Honey with Garli", capazes de converterem carnívoros de longa data, aos pratos vegetarianos... Lambi o beiço!

Um homem espetáculo, usando na cabeça um capacete com campainhas e trazendo sobre si os mais estravagantes objectos, cantava, enquanto se acompanhava com sons ilariantes de cornetas e badalos!... Ninguém podia alhear-se da boa disposição, que culminou com um outro tocador, esse de gaita de foles!

Quando pelas seis deixei Millbrok, tinha as minhas baterias carregadas, fora um dia em cheio... Difícil de esquecer!

Esperava-nos porém, a mim e ao meu genro que conduzia o carro, perto do Don Valey Park Way, uma espécie de dilúvio – uma tempestade que se fora acumulando durante o dia, para desabar numa chuva torrencial que obstruia a visão, o brigando os condutores a abrandarem as marchas. Cheguei a ter medo, felizmente tudo acabou bem com o festival dos Zucchinis! Arribamos a Toronto numa só peça!... Agora é esperar pelo próximo festival.

11 de Setembro de 2000
Fernando Feliciano de Melo

(*) Para tentar definir este vegetal que tem a forma de um submarino, muito popular nos Super Mercados e nas mesas Italianas, fui consultar o Collins, que define o zucchini como gourd, "courgette", (US e Canada).

(**) Contra os locais, (que contam alguns poetas), e com o meu Inglês que não é de "esticar muito", não tive chance. Será para outra vez!

NOTÍCIAS AÇORES BREVES

JORGE COELHO ESTEVE NOS AÇORES

O ministro do Equipamento, Jorge Coelho, visitou três ilhas do arquipélago dos Açores na semana passada. Na sua estada, passou por São Miguel, Santa Maria e Faial, visitando empreendimentos da administração central, e mantendo contactos com o Governo Regional.

LISBOA NÃO AUTORIZA CAMPUS DO PICO DA URZE

O Governo da República ainda não autorizou a abertura de concurso público para a construção do novo campus da Terceira da Universidade dos Açores (Pico da Urze) e já começou a cortar nas verbas previstas para a obra.

PONTA DELGADA VAI TER AGENDA CULTURAL

A Câmara de Ponta Delgada anunciou o lançamento, no último trimestre deste ano, de uma agenda cultural com os principais acontecimentos programados para o concelho e roteiro turístico da cidade. Segundo o vereador Luís Silva Melo, a publicação, de periodicidade trimestral, incluirá informações sobre igrejas, jardins, artes, espectáculos, exposições, cinema e concertos agendados para a maior cidade açoriana.

BASE AÉREA NAS LAJES COM NOVO COMANDANTE

Na passada Sexta-feira, o coronel Pereira da Cruz assumiu o cargo de novo comandante da Base Aérea nº 4, nas Lajes, ilha Terceira, substituindo Queirós do Reis, oficial com a mesma patente.
As cerimónias de transferência de comandados foi presidida pelo Chefe de Estado-Maior da Força Aérea, general Alvarenga dos Santos, incluindo desfiles de forças em parada e de meios aéreos.

GRUPO ORIENTAL COM TÉCNICOS PARA AJUDAR MOBILIDADE DE CEGOS

As ilhas do Grupo Oriental, São Miguel e Santa Maria vão dispor de oito técnicos habilitados a formar cegos para mobilidade na via pública ou nos espaços privados, a partir do final do mês de Setembro. Este será considerado um passo importante, uma vez que os cálculos oficiais indicam a existência de 130 pessoas com deficiências visuais graves, 40 dos quais completamente cegos nestas duas ilhas do arquipélago dos Açores.

AEROPORTOS AÇORIANOS COM MAIOR SEGURANÇA

No próximo ano, três aeroportos dos Açores poderão contar com maior índice de segurança, com a instalação do ILS (Instrument Landing System).
Este sistema será implementado nos aeroportos de Ponta Delgada, Horta e Santa Maria, permitindo uma evolução significativa na área da navegação aérea.

SECUNDÁRIA REMODELADA PROMETE MAIS QUALIDADE

Os cerca de 2500 alunos que este ano lectivo vão frequentar a Escola Padre Jerónimo Emiliano de Andrade, na ilha Terceira, vão encontrar um estabelecimento de ensino com um novo visual interior. As obras de beneficiação decorrem a todo o vapor para que, no dia 19, a Escola possa abrir as suas portas de "cara lavada".

DOENTES VISUAIS ESPERAM TRÊS ANOS PARA CONSULTA

O Governo não responde, há três anos, às propostas de serviço convencionado para acabar com uma lista de espera em Oftalmologia, no Hospital de Angra, que já vai em três anos. Jorge Correia, delegado da Ordem dos Médicos na Terceira, acusou o Governo de ser o principal responsável pela demora no Serviço de Oftalmologia do Hospital de Angra do Heroísmo.

UA REFORÇA MÉTODOS DE APRENDIZAGEM

A Universidade dos Açores (UA) arranca em Outubro com uma "oficina de formação" destinada a permitir aos professores primários o ensaio de novos métodos de ensino e aprendizagem.
Segundo o Centro de Recursos de Educação Especial de Ponta Delgada, entidade associada ao projecto, a iniciativa prolonga-se até Março de 2001.

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO
TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX
APRESENTA
Agrupamento SANTAMARIA

Sábado, dia 4 de Novembro
Estreia no Canadá
ESPECTÁCULO ÚNICO!
(First come first served)

Os "SANTAMARIA" actuam no OASIS Convention Centre, em Mississauga, sábado, dia 4 de Novembro.
Abertura das portas às 19h00 e jantar às 19h30.

Bilhetes, preço único: $48. dólares

Informações e reservas:
CIRV-fm: (416) 537-1068,
ou Oasis C.Centre: (905) 891-7777

Não percam este concerto único dos
SANTAMARIA

Prémios Emmy: "West Wing" e "Will And Grace"

As grandes vencedoras

As séries "The West Wing" e "Will And Grace" foram as grandes vencedoras da quinquagésima segunda edição dos prémios "Emmy" de televisão, realizada domingo à noite no auditório "Shrine" em Los Angeles (California). "The West Wing", centrada no mundo da política na Casa Branca, foi mesmo a principal vencedora global com um total de nove prémios (um novo recorde na história dos "Emmy"), entre os quais o de melhor série

Michael J. Fox

dramática. Na categoria de comédia, "Will And Grace" foi a clara vencedora, obtendo três prémios, nomeadamente o de melhor série. A grande derrotada desta edição dos "Emmy" foi "The Sopranos", centrada no mundo da mafia, que chegou à cerimónia como uma das principais favoritas (com dezoito candidaturas) mas acabou por obter apenas o prémio de melhor actor secundário numa série dramática, entregue a James Gandolfini. Destaque ainda para o prémio de melhor actor numa série de comédia, conquistado por Michael J. Fox (em "Spin City"), que se afastou da série na sua última temporada por sofrer da doença de Parkinson. Os principais vencedores desta edição dos prémios "Emmy", atribuídos anualmente pela Academia norte-americana das Artes e Ciências da Televisão, foram os seguintes:

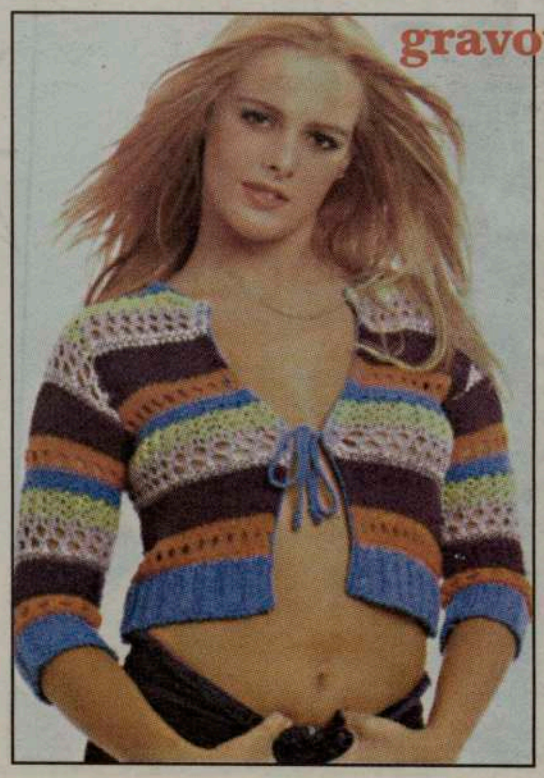
- **Melhor série dramática: "The West Wing".**
- **Melhor série de comédia: "Will And Grace".**
- **Melhor actor numa série dramática: James Gandolfini, em "The Sopranos".**
- **Melhor actriz numa série dramática: Sela Ward, em "Once And Again".**
- **Melhor actor numa série de comédia: Michael J. Fox, em "Spin City".**
- **Melhor actriz numa série de comédia: Patricia Heaton, em "Everybody Loves Raymond".**
- **Melhor actor secundário numa série dramática: Richard Schiff, em "The West Wing".**
- **Melhor actriz secundária numa série dramática: Allison Janney, em "The West Wing".**
- **Melhor actor secundário numa série de comédia: Sean Hayes, em "Will And Grace".**
- **Melhor actriz secundária numa série de comédia: Megan Mullally, em "Will And Grace".**

"Bonito Bonito" é o tema do primeiro trabalho de Manuela mas, talvez não fosse pior, mudar para "Bonita Bonita", pois ela é bonita a valer. MANUELA gravou para a Duplisom, com arranjos do Toy e produção de Emanual.

As cantigas têm todas as assinaturas de Tó d'Afonso e Emanual, com apenas uma execpção: "Bonito Bonito", que é da autoria de Toy.
Este trabalho de Manuela ouve-se com agrado e, na sua simplicidade, torna a jovem artista atractiva a quem a vê e escuta.
Isto, para além da beleza natural, claro!

MICAELA

gravou dance music



A já conhecida Micaela, gravou nos Estúdios Aiksom com produção de Ricardo Landum, o CD "Gu gu Dá dá" -o bebé do tema "Gu gu dá dá" é o Joaquim Ricardo-, com temas na sua maioria do Ricardo e dois números ("É mesmo amor" e "Contigo...Vou ao fim do mundo") que têm a colaboração do Zé Ricardo e do José Félix.
MICAELA deu um "pulo" p'rá Dance Musica -é o que está a dar!-, e conseguiu chegar onde desejava pois, o trabalho está equilibrado, bem "fabricado" e ao gosto daqueles que consomem esta música.
Micaela, jovem e bonita, não parou todo o Verão...
É, por temperamento, uma animadora.

Festival Português - Canal 2

Consigo 24 Horas por dia

Lasonic CDP-870

Portable Stereo
CD, Radio,
Cassette
Recorder

$140.00*

Panasonic RX-FS430

Stereo Radio
Cassette Recorder

$125.00*

Lasonic LPC-98

Portable Stereo
Double Cassette
Component System

$120.00

Lasonic TRC-395

AM/FM
Stereo
Cassette
Recorder

$90.00*

MetroSonix MS-222-s

AM/FM/SCA
Stereo Cassette
Recorder

$90.00*

MetroSonix MS-922

FM/SCA
Receiver

$52.00*

Citizen ITR 1822K

Stereo Radio
Cassette
Player

$80.00*

MetroSonix MS-203

SCA/FM
Radio Receiver

$37.50*

$50.00*

MetroSonic MS Y2K

FM/SCA Receiver

*Plus GST & PST

Informações pelo tel: (416) 537-1088

ESTES RÁDIOS ESTÃO À VENDA NOS SEGUINTES LOCAIS:

EM TORONTO: Papelaria Portugal 220 Ossington Ave. Tel: 537-3730 * Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Portugal Mix - 1191 Dundas St. West Tel: 534-4114 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606 EM MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Vi-Ana Gifts - 289 Dundas St East Unit 4 Tel: (905) 279-9997 EM BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818 EM HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165 EM OSHAWA: - Clube Português de Oshawa - 68 Bloor St. E. Tel: (905) 728-9018 EM LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 * Francisco de Almeida 519-685-1452

CRÓNICA DE COIMBRA

Conversando com...

Dra. Lucinda Ferreira, ex-assistente convidada da Faculdade de letras-Universidade de Coimbra

"We will either find a way, or make one". - Hannibal...

Se não existirem caminhos, façamos caminhos ao passar. É assim: ou nós controlamos a vida ou a vida nos controla a nós. É a tal necessidade de saber bem o que queremos da nossa existência, depois de se saber quem somos. Portanto, formule os seus objectivos e lute por eles. Uma viagem de muitas milhas, começa sempre pelo primeiro passo. Nunca adie uma decisão que amadureceu longamente antes. Mas... seja flexível: se se enganou em algum trecho do caminho, reajuste a própria visão e procure de novo. Se puder, cultive o hábito de escrever num bloco, (na porta do frigorífico para poder ler todos os dias...) as coisas que deseja verdadeiramente na vida. Visualize isso mesmo como certo e nunca hesite. Acredite firmemente que vai conseguir. Repita até impressionar o seu subconsciente e... um dia... TUDO vem ter consigo! - Acreditar, confiar, repetir. "There is nothing like dream to create de future utopia today, flesh and blood tomorrow". - Victor Hugo. Mas... meus amigos, isto é o seu caminho. Um trabalho pessoal. Se alguém promete resolver magicamente a sua angústia, ou as dificuldades de outrém... é para desconfiar. Alguém de fora, objectivamente, em saber, experiência, sensibilidade, pode ajudar a clarificar a situação, MAS é cada um que tem que ser responsável e perceber que cada dificuldade pode ser um degrau a vencer e motivo de crescimento. Na verdade, nascemos sós e morremos sós! O Amor e a Dor, só o próprio os pode sentir. Aliás, a maior fraqueza humana é podermos fazer tão pouco por aqueles que amamos verdadeiramente. Ou não será? Pode evitar que alguém que ama muito morra? No entanto, no seu plano, pode haver quem o ajuda a concretizar "aquela coisa" que tanto deseja. Então, não hesite. Faça tudo pelo seu sonho! Mas fique sempre ao leme do seu braço... ... e olhe, aqui no Canadá, Toronto, você não tem o mar longo, mas tem lagos maravilhosos enfeitados de barquinhos coloridos. Ao olhá-los, lembre-se que só chegaremos, quando sabemos para onde queremos ir e... pegamos no leme e vamos mesmo! ... Sonhe! ... Lute! ... Vença! Dos fracos não reza a História e os Portugueses são poetas, mas também são lutadores e conhecem bem o velho segredo: "Querer é poder". Força! Aquele abraço. Estamos todos no mesmo barco!

Remodelação no governo de Portugal

O primeiro-ministro justificou na passada terça-feira a remodelação do governo com a necessidade de alcançar uma maior eficácia e coordenação do executivo, mas os argumentos não convenceram os partidos da oposição, que não tardaram nas críticas. Nuno Severiano Teixeira (Administração Interna) e Mário Cristina de Sousa (Economia) são as duas únicas caras novas no Governo, levando o líder do PSD, Durão Barroso, a considerar que "fica tudo essencialmente na mesma". "O governo tem andado mal e hoje não deu qualquer sinal de melhorar. Nas políticas nada se altera", disse Barroso, logo após ser conhecida a remodelação avançada por António Guterres que afastou Fernando Gomes da Administração Interna e extinguiu o Ministério da Igualdade dirigido por Maria de Belém.

O PCP entendeu que a remodelação governamental serve para "tentar absolver o primeiro-ministro à custa dos ministros sacrificados", com recurso "à técnica de mudar alguma coisa para que tudo possa continuar na mesma".

O presidente do PP, Paulo Portas, acusou Guterres de ter feito uma remodelação "à medida do partido e não do país". "Uma remodelação é sempre uma oportunidade e, em termos gerais, o primeiro-ministro não a aproveitou. Perdeu uma oportunidade", disse. Para Francisco Louçã (Bloco de Esquerda), a remodelação "parece não demonstrar uma vontade de o governo mudar de políticas e de responder a esta crise política e social". Advertiu ainda o governo de que os portugueses "estão fartos desta clima de continuidade, que não é mais do que uma paz podre pífia".

O ministro da Educação, Guilherme d´ Oliveira Martins, transitou para a Presidência. Jorge Coelho manteve-se no Equipamento Social e passou a

ministro de Estado, deixando a Presidência.

A pasta da Educação é agora da responsabilidade de Augusto Santos Silva, que exercia o cargo de secretário de Estado da Administração Educativa. Guterres optou por dividir o "superministério" das Finanças e Economia. Pina Moura manteve-se como ministro das Finanças, mas a Economia tem um novo titular: Mário Cristina de Sousa. Armando Vara deixa de ser ministro-Adjunto de Guterres e assume um novo desafio: ministro da Juventude e Desportos.

O governo passa a ter 18 ministros, mais um do anteriormente.

Esta é a segunda grande alteração realizada por Guterres desde que os socialistas chegaram ao poder em 1995. A primeira ocorreu em Novembro de 1997.

Benedetta's Psychic Studio

Italian Fortune Teller

▶Fala do seu passado, presente e futuro.

▶Ajuda-o no seu amor, casamento, negéocio, saúde, depressões, álcooloismo e reunificações.

▶Conhecida internacionalmente

▶Poções do amor e remédios

▶Fala Inglês, Italiano, Português e Espanhol.

3 Leituras $25.00

Leitura da palma da mão, cartas e bola de cristal

Resultados Imediatos!

625 Sheppard Ave. W. (at Bathurst)

(416) 638-0582

ACÇÃO DE FORMAÇÃO "FOCO" 2000

ve lugar, em Toronto, de 4 3 de Setembro no Hotel Ioliday Inn" em duas ssões (manhã e tarde) uma ção pedagógica coordenada la Dra Graça Assis checo, em Toronto e pela ra Laura Cravo de Portugal. s formadores – Clarisse osa, Inácia Santana, Ivone za e Joaquim Segura – não veram mãos a medir: do roporto para o hotel, meçando as sessões a 4 do rrente, num ritmo ntínuo, defrontando-se com ois turnos cheios de rticipantes ávidos de acções mo esta.

acção destinou-se a professores do primeiro clo e debruçou-se no desenvolvimento da nguagem escrita e oral, suas estratégias e etodologias, passando pela análise das atitudes o professor com vista a estimular a produção dos unos em função do ambiente, condições e ersonalidade.

otou-se uma evolução progressiva, ao longo da mana, em que os elementos dos grupos nderam trocar impressões e vivências escolares, rganizando-se e partilhando opiniões, rticipando individual e colectivamente.

abordagem dos formadores foi clara e eficaz, um tom coloquial que favoreceu a permuta de xperiências, sempre dinâmica e pronta a intervir, portunamente, nos trabalhos apresentados de forma a corrigir/melhorar os resultados.

Ao longo de toda a semana contámos com a presença da Jenny do Portuguese Bookstore da Dundas que foi incansável, proporcionando a venda directa de livros para o novo ano escolar e facultando toda a informação possível sobre novos catálogos e programas.

Foi gratificante. "Coragem!" para os formadores que seguiram, imediatamente, para o Quebeque para outra acção semelhante, retornando a Portugal para retomar, logo a seguir, os seus trabalhos para o novo ano lectivo. Obrigada e voltem sempre na companhia de outros grupos que intervenham, também, nos segundo e terceiro ciclos. Necessitamos de formação a todos os níveis!

Processos acumulados no ministério da justiça

O ministro da Justiça está apostado em limpar o milhão de processos que se encontram pendentes nos tribunais de portugueses e que o sistema já não consegue dar vazão.

Uma tarefa difícil para a qual foram criadas medidas de excepção. Entre elas a concessão de benefícios fiscais para que as partes em conflito resolvam os seus litígios fora dos tribunais e a nomeação de juízes para trabalharem exclusivamente nesse tipo de processos.

Para acabar com os estrangulamentos, o Governo decidiu ainda socorrer-se dos magistrados jubilados e de advogados com experiência. Medidas que começam agora a dar os seus frutos e que já levaram à recuperação de alguma pendência. Segundo uma fonte do Ministério da Justiça, "os indícios são bons, mas ainda não são suficientes".

HORÁCIO DOMINGOS WHOLESALE

DOMINGOS MEAT PACKERS LTD.

Peça no seu fornecedor habitual as carnes de alta qualidade do Domingos Meat Packers.

Horácio Domingos

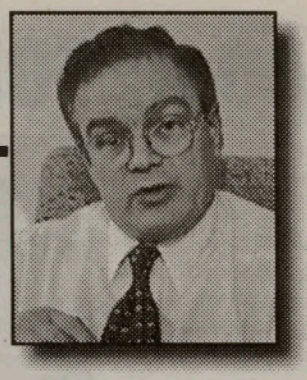
O único matadouro português de suinos no Canadá.

Uma filial de Horácio Domingos Wholesale

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

SAÚDE EM SUA CASA

OLHOS E VISÃO, JANELAS PARA O MUNDO E PARA A LIBERDADE



Por: Dr. César Nunes Cordeiro, médico

Para podermos conhecer com clareza, e compreender, os problemas que podem vir a afectar um dia os nossos olhos, temos de conhecer um pouco da sua anatomia e funcionamento.

Os olhos, esses preciosos globos esféricos que nos guiam e nos dão a luz do dia, funcionam na sua óptica e mecanismo como câmaras fotográficas digitais. Os raios luminosos entram pela córnea, atravessam a lente do olho onde são refractados, e vão formar uma imagem invertida que se projecta na retina. As células da retina transformam a imagem óptica em impulsos electrónicos, os quais são transmitidos ao cérebro pelo nervo óptico. O cérebro processa a informação e dá-nos, não só a imagem do mundo exterior, mas também a sensação de beleza ou fealdade, prazer ou desconsolo, associados com essa mesma imagem.

A córnea, uma membrana transparente na frente do olho, fecha o orifício por onde entra a luz. Encontra-se rodeada pela membrana conjuntiva, o véu exterior que cobre toda a órbita. A cápsula exterior do olho, branca e esférica, é bastante dura e fibrosa e, na órbita, é coberta pela conjuntiva. A íris, o que dá a cor aos olhos, vê-se por transparência para além da córnea. É um disco colorido com um orifício ao meio. Essa abertura, a pupila, ou como lhe chama o povo, a menina do olho, aumenta ou diminui de tamanho para regular a luz, tal como acontece com o diafragma duma câmara fotográfica. Entre a íris e a córnea existe um espaço, a câmara anterior do olho, onde circula um líquido, o humor aquoso. O constante equilíbrio entre a formação do humor aquoso e a sua drenagem é que mantém a pressão interna do olho. O aumento dessa pressão origina uma doença ameaçadora da vista, o glaucoma. A lubrificação dos olhos é feita pelas lágrimas, produzidas pelas glândulas lacrimais, sensíveis às emoções, mas que podem secar com a idade; muitos idosos necessitam de gotas, lágrimas artificiais para terem conforto nos olhos. O escoamento das lágrimas faz-se para o nariz pelo canal lacrimal. Quando as lágrimas são muitas, este canal não chega, como ao chorar. Entre as lentes e a retina, o olho está cheio de uma substância gelatinosa e transparente: o vítreo. Muitas vezes, os raios luminosos ao passar por esta substância gelatinosa, se ela não está cem por cento transparente, podem produzir sombras, que se vêm como manchas nas formas mais variadas, tais como asas de insectos, redes, nuvens, ou mosquitos. Embora estas sombras não tenham a menor importância para a vista, são muitas vezes uma grande fonte de ansiedade, para quem pensa que a vai perder.

A seguir à morte, não deve haver mais nada, que possa causar tanto medo ao homem, do que o deixar de ver e viver num mundo de trevas, sem qualquer luz ou imagem do mundo exterior. Apesar desse horror à cegueira, todos os anos, mais de um milhão de acidentes com ferimentos nos olhos vão originar cerca de meia centena de milhar de pessoas com deficiências visuais, muitas delas crianças inocentes vítimas de brincadeiras e brinquedos, ou trabalhadores na labuta da vida. Tesouras, facas, garfos, paus, pedras, pregos, arames, lixivias, ácidos, ou até coisas pequenas e simples como grãos de areia, ou palitos, nunca devem estar ao alcance da mão de uma criança pequena. Nos mais crescidos, são as brincadeiras, ou os desportos, os causadores de ferimentos nos olhos. O perigo pode estar nas bicicletas, espingardas de pressão de ar, dardos, raquetes, bolas duras, entre outros objectos de desporto. No trabalho, são as limalhas, as peças metálicas, os produtos de limpeza, ou outros produtos químicos, os grandes causadores de problemas nos olhos. Tanto em desportos de grande impacto corporal, como em trabalhos em que haja movimento de peças pesadas, ou projecção de fragmentos a alta velocidade, os óculos normais podem, ao partir, causar ferimentos nos olhos. Outras alternativas mais seguras devem ser implementadas e, muitas vezes, a protecção dos olhos com óculos de segurança, especiais para essas actividades, pode evitar grandes desgraças.

Os ferimentos nos olhos podem ser contusões causadas por pancadas, onde há geralmente inchaço e nódoas negras que, por vezes, podem causar destruição do nervo óptico e retina e causar cegueira permanente. Alguns casos de feridas penetrantes, como as causadas por fragmentos metálicos a alta velocidade, podem causar apenas dor ao penetrar, e alojar-se no interior do olho sem deixar vestígios, passando assim despercebidos. Passado algum tempo, é que aparecem os sintomas, muitas vezes já com danos irreparáveis. Nestes acidentes, uma visita ao médico, ou à emergência hospitalar, é essencial para a segurança da saúde visual. A radiografia da órbita é muito importante para excluir a presença de fragmentos metálicos, ou outras partículas estranhas, dentro do olho.

Quando uma substância irritante, ou produto químico, vai para os olhos, estes devem ser postos imediatamente debaixo duma torneira de água a correr, dum chuveiro, uma mangueira, ou numa bacia com bastante água, para se poder diluir a substância e lavar os olhos até a substância desaparecer. Os olhos devem estar bem abertos e as pálpebras puxadas para fora com os dedos, para que a água penetre, e lave completamente, toda a superfície do olho. Só depois de, pelo menos, um quarto de hora de lavagem, é que há tempo disponível para o acidentado procurar outro auxílio, incluindo a consulta de um médico. Qualquer segundo antes de se iniciar a lavagem pode ser precioso, e ao perder-se, pode-se pagar caro com a perca da visão.

Um olho vermelho é uma queixa frequente num consultório médico. Pode ser causado por acidente, infecção ou inflamação. Quando isso acontece, o médico de família, ou outro médico de serviço, deve ser o primeiro profissional de saúde a ser consultado. Muitos dos problemas que aparecem nos olhos, ou na vista, são benignos, simples de resolver, e não necessitam de tratamento especializado. Algumas vezes vai ser necessário uma consulta, ou tratamento especializado por um oftalmologista, um médico cirurgião especialista dos olhos. Outras vezes, quando o problema é de carácter óptico, por problemas de refracção com diminuição visual, o doente deve ser dirigido a um optometrista para exame visual e receita de lentes de correcção. Para os menos informados, devo dizer que um optometrista é um profissional de saúde visual, mas não é um médico especialista, e como tal, não pode receitar medicamentos de receita médica obrigatória, ou fazer tratamentos médicos e cirúrgicos dos olhos. É um profissional licenciado, cuja competência é examinar os olhos, a visão, receitar lentes, e dar conselhos de saúde visual, incluindo a necessidade de o doente ser visto por um médico ou um oftalmologista.

Para quem vive, e ama a natureza, a visão é a luz, o mais importante bem da Terra. Mas assim como a vida necessita da vontade de viver, também a vista necessita de vontade de querer ver. Se, por qualquer infelicidade, se perdeu a luz dos olhos, podemos, mesmo assim, com todos os sentidos que nos restam, continuar a aprender a conhecer o mundo. A conquistar a nossa liberdade. A amar a vida e não morrer.

Cientistas concebem telescópio de raios X que pode ver buracos negros

Uma equipa de astrónomos desenvolveu o design para um telescópio de raios X tão poderoso que consegue distinguir buracos negros a absorver matéria em galáxias distantes, revela a edição de quinta-feira da revista Nature. Cientistas governamentais e de universidades norte-americanas testaram com sucesso um pequeno protótipo do telescópio no Marshall Space Flight Center, da NASA, em Huntsville (Alabama).

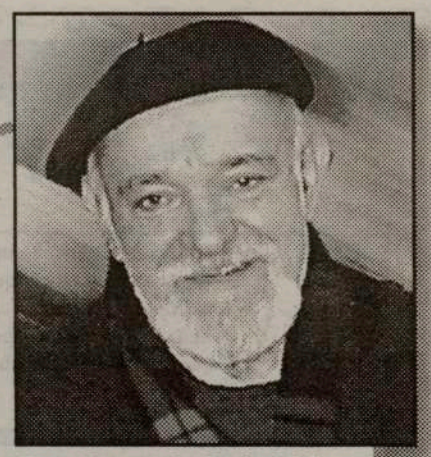
Os investigadores estimam que o telescópio, em dimensões reais, seja cerca de um milhão de vezes mais poderoso do que os observatórios actuais.

"Com este telescópio vai ser mais fácil obter a imagem de um buraco negro do que aquilo que pensávamos inicialmente", afirmou Nicholas White, do Goddard Space Flight Center, da NASA, que elaborou uma crítica ao projecto. Um buraco negro é um objecto extremamente denso no centro de uma galáxia com uma atracção gravitacional tão poderosa que absorve todo o tipo de matéria, inclusivamente a luz. Aliás, é por esta razão que estes fenómenos são invisíveis para os telescópios convencionais.

A nova tecnologia foi testada com quatro espelhos submersos num tanque de água no vácuo, numa simulação do espaço.

O astrofísico Webster Cash, da Universidade de Colorado, afirmou que o protótipo pode focar nitidamente um objecto do tamanho de um prato sobre o Sol, astro que se encontra a cerca de 150 milhões de quilómetros de distância da Terra.

"Tempestades"



Por: Fernando F. de Melo

Continuação da edição anterior

Nos últimos tempos, a Sra. Estrelinha Viadeira vinha a ressentir a harmonia que existia entre o marido e a filha; em sua opinião, a rapariga era uma fraca como o pai, sem génio nem espírito de rebelião, predicados que não se coadunavam com os seus critérios belicosos e mais a irritavam. Nutria uma inveja surda pela rapariga; sentia-se isolada de ambos e posta à margem ! Sem uma visível troca de palavras, pai e filha, num acordo tácito de olhares, falavam com mais sentido, do que ela com as suas verbosidades azedas.

Não se apercebendo, ou quem sabe, não se importando, a mulher ia enchendo as medidas dos seus dois familiares, ao ponto da saturação, originário de tantas tempestades, faltando apenas uma chispa para lavrar o incêndio!.. A Estrelinha porém, não temia reacções nem esperava qualquer resistência daqueles dois seres fracos, que dominava a seu belo prazer.

Sobre uma pequena prateleira triangular, feita no ângulo das duas paredes do quarto da entrada, encontrava-se um velho relógio de pêndulo, desses de fabricação Americana, tão comuns nos Açores, cujo certificado de nascimento deveria andar pela casa dos cem anos. A sua caixa de madeira entalhada, terminada por um triângulo, no género de telhado, lentamente vinha a ser esburacada pelo caruncho, sem que isso afectasse de qualquer forma o mecanismo de rodas metálicas, rijo de mais para as investidas dos vermes da madeira.

A tinta dourada que formara elaborados desenhos no vidro da porta do relógio, ia também desaparecendo em muitas partes, vindo a ser substituida pelos fumos da casa, de mistura com alguma caca das moscas, que nestas coisas nunca falham com a sua colaboração!.

Com o seu tic tac seco, o velho apontador do tempo, quebrava a monotonia da pobreza dos móveis desconjuntados da casa do Belarmino Viadeira.

Deitando uma olhadela ao relógio, a Sra. Estrelinha concluiu pelo tempo decorrido, ter sido o marido assalariado por algum dos lavradores para ir dar o dia. No momento o seu homem deveria encontrar-se dobrado sobre o terreno, arduamente a cavar o solo duro, de onde extrairia o sustento da família.

Chamando a filha, a Viadeira disse-lhe em jeito seco:

–Vou à missa, e de lá até à casa da Sra. Rosa costureira, levar a fazenda para o meu vestido e dar-lhe as medidas; entretanto vais à horta, apanhas e preparas uma couve, escaldas alguns feijões e descascas seis ou sete batatas, para ires andando com o caldo para o jantar! Tão depressa me despache estarei de volta!

Baixando a cabeça em sinal de assentimento, a rapariga, antes que sua mãe pudesse ler-lhe no rosto, qualquer indício do turbilhão que lhe enchia a alma, escapou-se rápida para o quintal.

Pensamentos sombrios, recheados de dúvidas e um sentimento ruim, que sabia não ser próprio de uma filha, albergar contra sua mãe, envenenavam-lhe o coração.

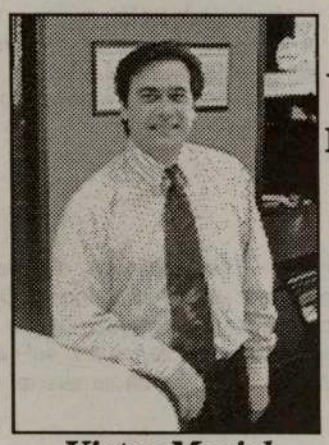
Queria afugentá-los, lutando tenazmente contra eles, a cada tentativa porém, a autora dos seus dias, que cada dia juntava novas achas à fogueira daquele viver tempestuoso, tornava mais difícil arranjar uma aliada na filha; os poucos laivos de amor, sem o qual é difícil perdoar e esquecer, aos poucos tinham-se-lhe erradicado do coração.

Culminando as frequentes escaramuças domésticas com o marido, onde a razão nunca estava do lado do homem – a ferina criatura não precisava dela para validar as suas zaragatas – que tanto faziam sofrer Valentina, esta, duas semanas atrás, acidentalmente ouvira uma conversa, num grupo de bisbilhoteiras, que não haviam dado pela sua presença, a qual a havia deixado fulminada!

Continua na próxima edição

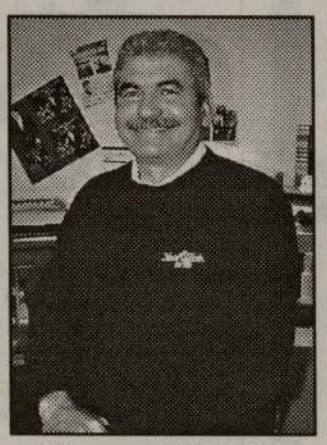
West York
CHEV-OLDS

A West York Chev-Olds faz os testes de anti-poluição para o Governo do Ontário.



Victor Maciel

Contacte Victor Maciel ou Marcus Vinícius, os seus representantes portugueses em West York Chev-Olds



Marcus Vinícius

Há muito que West York Chev-Olds serve os portugueses com uma grande selecção de automóveis, camiões e carrinhas de carga ou passageiros nas melhores condições de financiamento. Para quaisquer reparações mecânicas, basta contactar Manuel Fonseca: 656-1200. Entrega de peças e acessórios em toda a cidade de Toronto.

1785 St. Clair Ave., West, Toronto

Tel.: (416) 656-1200

Web: www.toronto.com/westyork ¤ E-mail: westyork@idirect.com

HORÓSCOPO

CARNEIRO 21/3 a 20/4

Como resultado de uma experiência espantosa, você conquista amigos e influencia pessoas. A sorte está do seu lado. Dinheiro vai aparecer como que surgido do nada, saiba aproveitar esta onda de sorte.

TOURO 21/4 a 20/5

Leia a mensagem de Carneiro para obter uma preciosa dica. Saiba esperar. Mantenha uma aura de mistério; não conte tudo. Descobrirá que a discrição é a melhor política.

GÉMEOS 21/5 a 20/6

Mantenha uma atitude misteriosa; você será envolvido/a em manobras secretas. Dê uma olhadela para a mensagem dos nativos de Carneiro. Defina os termos, espere e vencerá. Não tenha medo.

CARANGUEJO 21/6 a 21/7

Uma semana do jeito que você gosta. No trabalho, pressão, mais responsabilidades e também uma recompensa financeira. O relacionamento amoroso anda intenso, apaixonado. A questão de casamento surgirá.

LEÃO 22/7 a 22/8

Surge a possibilidade de uma viagem ao exterior. Você está destinado/a a grandes coisas. Uma pessoa a quem ajudou no passado vai retribuir-lhe o favor. Há um nativo de Balança no cenário.

VIRGEM 23/8 a 22/9

Muitos vão surpreender-se com o facto de que você toma a iniciativa e adopta um estilo próprio. Não se deixe convencer a agir diferente. Você receberá um esclarecimento quase místico.

BALANÇA 23/9 a 22/10

Você tem escolhas a fazer. Escolha a qualidade. Destaque para parceria, esforços cooperados, situação conjugal. Um amigo preparará uma jantar à base de frutos do mar. Aproveite e descanse um pouco.

ESCORPIÃO 23/10 a 21/11

A situação financeira vai tornar-se favorável. Isso tem a ver com um nativo de Sagitário. Dê crédito a quem merece. Objectos de valor perdidos serão devolvidos. Comemore, vá a uma festa e divirta-se.

SAGITÁRIO 22/11 a 21/12

Receberá um crédito que lhe havia sido subtraído. Revise, reescreva, desconstrua para poder reconstruir segundo o seu estilo. Um telefonema de longa distância está relacionado com uma possível viagem.

CAPRICÓRNIO 22/12 a 20/1

Escreva as suas impressões, tome nota dos seus sonhos. Um sonho poderá ser a porta que conduz ao seu futuro. A situação financeira será aliviada; poderá ganhar um concurso.

AQUÁRIO 21/1 a 19/2

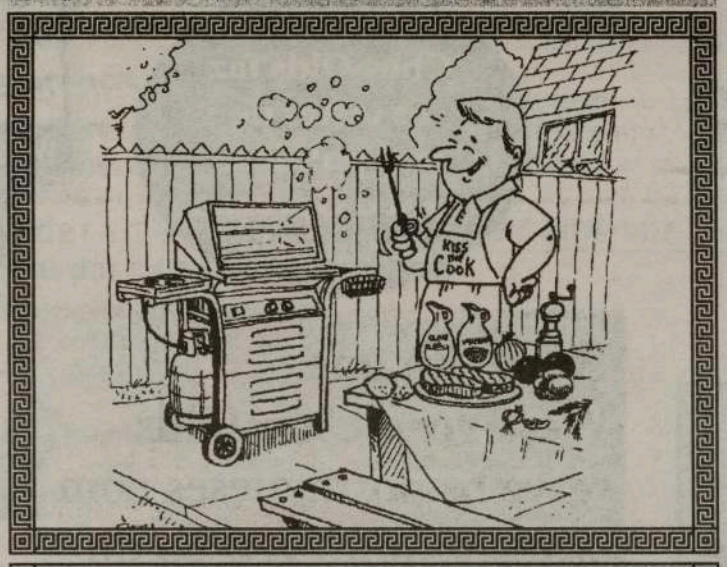
Ciclo favorável, você vai encontrar-se no lugar certo no momento oportuno. Tome a iniciativa de marcar reuniões com pessoas em posição de autoridade. Mantenha-se activo que a sorte virá.

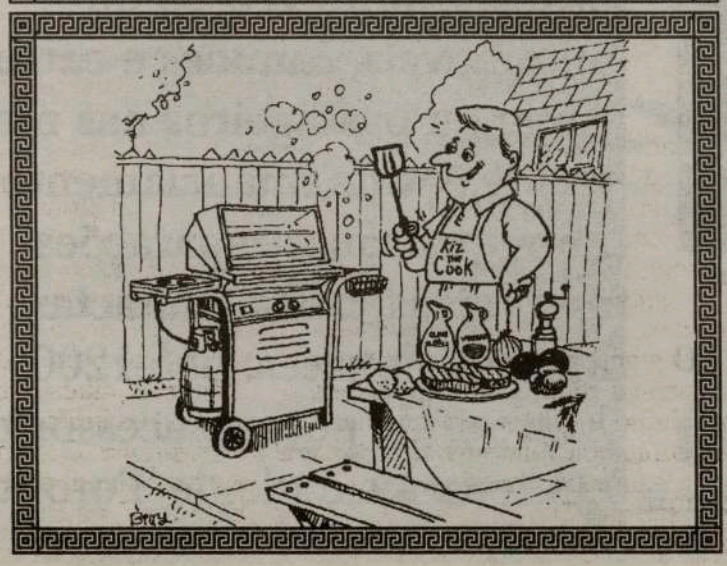
PEIXES 20/2 a 20/3

Há pessoas que querem saber os seus segredos. Não lhes conte, porque isso poderá resultar em decepções. Proteja-se emocionalmente. Não abra mão de um objecto de valor, pois irá arrepender-se.

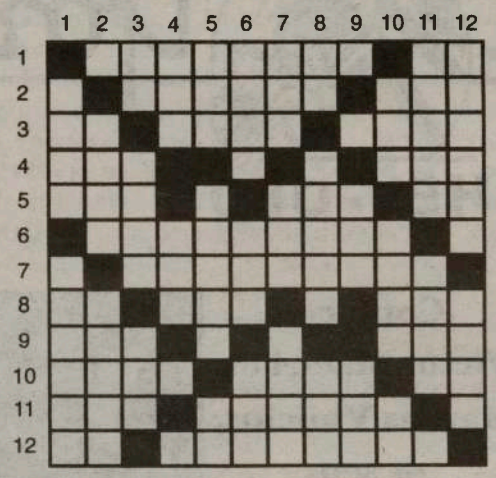
7 DIFERENÇAS

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!





Palavras Cruzadas



Horizontais:

1 - Antigo instrumento de tortura; nome antigo da nota musical dó. 2- Recupera; joeira. 3- Prep.; mordisque; concordo. 4-Sorris; lavra. 5- Prep.; rezo; su- fixo. 6- Qualidade de obeso. 7-Calara-se. 8- Antes de Cristo (sigla); fileira; muares. 9- Arca;onda. 10-Isolado; levantar; simbolo químico do alumínio. 11- Rio português; preferir. 12- Campeão; bruto.

Verticais:

1- Animal feroz; chefe (fig.). 2-Alegoria; queridos. 3- Brisa; caniçada, alguma. 4- Observar; ave corredoura. 5- Liga; planta euforbiácea; artigo antigo. 6- O m. q. quota; partida; adv. de lugar. 7- Nome de letra; composição poética; acolá. 8- Basta!; risco; nome de letra. 9- Composição poética; rapar o sal na salina. 10- Certa; deserto; sorri. 11 - Matriz; classe. 12- Fruto da tamareira; o compartimento principal de uma casa.

Solução na horizontal:

1- Cavalete; ut. 2- F; ratoma; uta. 3- Em; rate; amém. 4 -Ris; a; t; ara. 5- Até; e; oro; or. 6- Obesidade; a. 7- C; emudecera. 8 - AC; ala; o; mus. 9- Baú; a; a; ola. 10- Ermo; alar; al. 11-Coa; elegar; a. 12- As; alimaria.

PUB
Agora às 6as feiras o ritmo é jovem.
No CANAL 2 Festival Português
MÚSICA MODERNA Portuguesa
RITMO
100% JOVEM
DANCE POP ROCK R&B TECNO LOUCURA TOTAL
das 21:00 às 24:00 horas.
Com apresentação de Jamie Iria

100% JOVEM

Tudo o que seja 100% Jovem

Pesquisar

ENTREVISTAS

NOVIDADES

TOPS

AGENDA

BIOGRAFIAS

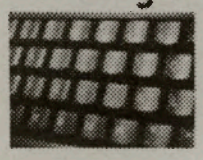
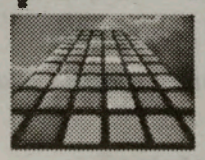
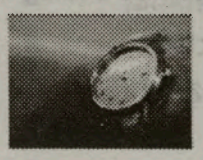
DESTAQUE

MP3.com condenada a pagar indemnização

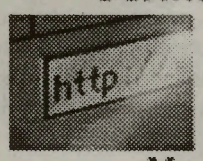
A MP3.com foi condenada a pagar uma indemnização à Universal Music, depois de um juíz de um tribunal federal americano ter chegado à conclusão que aquela empresa violou deliberadamente os direitos de autor pertencentes à mesma.
Sendo assim, e após ter conseguido chegar a acordo com todas as outras grandes editoras que acusavam o serviço MyMP3.com de violação dos direitos de autor, a companhia terá que indemnizar a Universal - uma divisão de música da Seagram - com uma verba que se situa entre os 118 e os 250 milhões de dólares (27 e 57 milhões contos), que corresponde ao pagamento de cerca de 25 mil dólares por cada CD ilegalmente copiado. Não se sabe, no entanto, o número exacto de CDs copiados, ficando este número por determinar na segunda fase do processo, que está marcada para o mês de Novembro.
"As empresas da Internet têm a ideia errada de que, porque a sua tecnologia é de alguma forma novidade, estão imunes à aplicação vulgar das leis dos Estados Unidos da América, incluido as leis de direitos de autor", disse o Juíz encarregue do caso, Jed S. Rakoff. "Elas precisam de entender que o domínio das leis não conhece esses limites", acrescenta, dizendo que com a sentença determinada pretender enviar uma forte mensagem aos "piratas" da Internet.
A Universal Music espera ser compensada com uma quantia de 450 milhões dólares e, apesar do número exacto de CDs ainda não ter sido determinado, alega que a MP3.com copiou 10 mil CDs. Esta empresa, por sua vez, diz que copiou apenas 4700 exemplares...
De qualquer forma, a MP3.com irá pedir o apelo imediatamente. "Nós acreditamos que todos têm o direito de ouvir a música que adquirem, mesmo que seja pela Internet", disse o Chefe Executivo da MP3.com, Michael Robertson, numa declaração à imprensa. "Apesar de respeitarmos o tribunal, nós não concordamos com a decisão tomada, e estamos ansiosos por levar o caso ao Tribunal de Recursos", acrescenta.

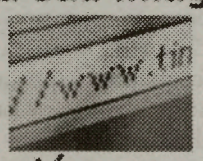
ZANKYE WEB DESIGN

Soluções para a Internet

Construímos e desenhamos
paginas para a Internet
Gerimos a sua imagem Online

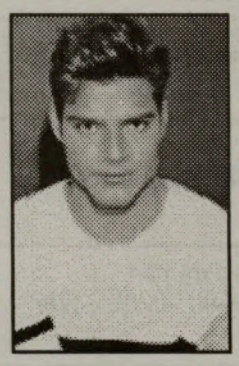




Você está preparado?
Nos Estamos !

Consulte-nos em http://www.zankye.com
Ligue já para
1 (800) 585 5004
Falamos Português

Ricky Martin ofende o Reino Unido



Ricky Martin foi forçado a alterar as letras do seu novo single "She Bangs" no Reino Unido por conter a frase "she blew me off", considerada imprópria para a rádio britânica.. Porquê? Um porta-voz explicou a decisão ao jornal NME: "Na America e noutros países, a frase 'she blew me off' significa apenas que uma rapariga deixou um rapaz, mas no Reino Unido significa uma coisa completamente diferente e por isso essa frase vai ser substituida".
No resto do mundo o single vai continuar intacto, não se sabendo qual será a frase que irá substituir a expressão aparentemente ofensiva no Reino Unido.
"She Bangs" é o primeiro single a ser retirado do próximo e sexto álbum de Ricky Martin. As datas de edição diferem de país para país, mas o site oficial do músico diz que o álbum será editado daqui a oito semanas, apesar de vários websites indicarem o dia 13 de Novembro. O single tem edição internacional agendada para Outubro, embora chegue às rádios ainda este mês

Empregos

Precisa-se

Condutor e vendedores para loja de mobílias. Dirigir-se ao 992 da Bloor St. W.

Pessoal para companhia de irrigação. Contactar Manuel. Tel: 416-704-7656

Restaurante precisa de pessoal para a copa. Tel: 416-438-9818

Cozinheira para churrasqueira. Tel: 416-537-2098

Pasteleiro e ajudante de padeiro para padaria portuguesa em Mississauga. Tel: 905-278-239. Entrada imediata.

Cozinheira com experiência para restaurante português. Tel : 416-531-2214

Pessoal para trabalhar em regime part-time em restaurante português. Tel: 416-534-7354

Pessoal para construção e jardineiros. Tel: 416-540-4771 e fale com Frank.

Costureiras para entrada imediata. Contacte Olivia. Tel: 416-780-1466.

Pessoal para empacotar sandes. Tel: 905-451-1229.

Talho Português precisa de pessoal para o balcão part-time e de cortadores com experiência full-time, tel: 533-7667

Talho português precisa de cortadores com experiência. Tel: 762-5503

Churrasqueira portuguesa precisa de empregada de balcão. Tel: 658-4126

Pessoal para a limpeza. Tel: 905-669-6565 e fale com José Botelho.

Restaurante precisa de 2 pessoas. Enviar currículo para 416-703-9225

Jardineiro com experiência e carta de condução. Tel: 905-273-5691

Jardineiros. Tel: 416-739-7484 ou 416-704-7656 e fale com Manuel.

Pessoa para fazer a distribuição de pão. Para mais informações, tel: 416-603-0290 e fale com Vince.

Operários para a construção com experiência. Contacte Paulo pelo tel: 416-745-0834.

Padeiros para tabalhar à noite. Informações, telefone para 603-0290 e falar com o Vince.

Fábrica precisa de serralheiros com ou sem experiência. Tel: 416-604-8711 fale com Mário ou Rui. Entrada imediata.

Cabeleireira para salão Unisexo. Telefonar para 532-1373.

Pessoal para balcão e cortadores com experiência Full ou Part-time para talho português. 533-7667

Vende-se

Shaleder Holdings Limited, informa a comunidade portuguesa que de uma pequena sub-divisão da cidade de Dundalk, de onde já foram vendidas 7 casas a famílias portuguesas, ainda restam 11 lotes para serem vendidos. As casas são vendidas a partir de $153.900, para um «raised bungalow», de 1450 sq. ft.
Para mais informações contacte Alan T. Meech pelo telefone:

1-519-925-5093

Assine e divulgue

O MILÉNIO

Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.

Nome: _____

_____

Morada: _____

_____

Código Postal: _____

Tel: ( ) _____

Envie a sua inscrição através do
FAX: (416) 538-0084
ou para
1087 Dundas St. W., Suite #103
Toronto, Ontario M6J 1W9

Culinária

Medalhões de Tamboril com Camarão

Ingredientes:

200 gr de camarão
500 gr de lombo de tamboril
Farinha q.b.
Oleo para fritar
100 gr de margarina
1 dl de vinho branco
Sal e pimenta q.b.
1 dl de natas

Confecção

Coza, descasque e reserve a água de cozedura do camarão. Corte o tamboril em medalhões, passe-os por farinha, frite em óleo e ponha num prato. À parte, numa frigideira, misture a margarina com o camarão e polvilhe ligeiramente com farinha; refresque com o vinho, adicione um pouco do caldo onde cozeu o camarão e deixe reduzir um pouco. Ligue com as natas, rectifique o sal e a pimenta e deite sobre o tamboril. Sirva com azzoz branco.

Sobremesa

Bananas Flambées

Ingredientes:

8 bananas da Madeira maduras
75 gr de margarina
100 gr de açúcar
8 colh. sopa de brandy

Confecção

Descasque as bananas e passe-as, inteiras, pela margarina derretida, numa frigideira larga. Coloque-as num prato que possa ir ao forno, polvilhe com o açúcar, e leve durante 4 minutos a forno quente. Aqueça moderadamente o brandy e derrame-o sobre as bananas. Deite fogo e sirva de imediato.

Bom Apetite

Precisa-se de pessoa para secção de vendas do semanário "O Milénio"
Tel: 416-538-0940

O PROBLEMA DA HIPERTENSÃO ARTERIAL, PORQUÊ?

Manuel R.C. Melo, N.D. Ph.D., Especialista das Medicinas Alternativas Naturais

Hipertensão arterial, também conhecido por "tensão alta", é a elevação da pressão arterial que pode ocorrer por diversos motivos e causas. Existe a pressão alta típica ou constante e a momentânea, geralmente determinada por factores emocionais e tensionais que se reduzem espontaneamente.

Considera-se uma pessoa hipertensa quando os níveis de pressão arterial se elevam constantemente e tendem a se manter bem acima dos valores normais, situados entre 120 e 80 mmhg., e sem que haja uma causa emocional evidente. Existem também muitos tipos de hipertensão real associado a muitas causas, como aquelas ligadas a problemas renais (mau funcionamento dos rins), à arteriosclerose, à retenção de sódio (sal em demasia) e água no organismo e a outras. É uma doença cardiovascular que geralmente surge sem causa conhecida, quando é dominada "hipertensão idiopática", ou clássica.

Os orgãos oficiais mundiais consideram a hipertensão arterial como uma das doenças que mais mata actualmente, estando geralmente associada a diversas causas como o stress da vida moderna, hipersensibilidade nervosa, à hereditariedade, aos maus hábitos alimentares, ou seja, a uma alimentação errada e excessiva, ao consumo exagerado de gorduras saturadas, de farinhas brancas (amidismo), do açucar, do álcool, do café, do tabaco... As estatísticas oficiais da O.M.S. - Organização Mundial de Saúde - mostram que a incidência de hipertensão arterial tem crescido mundialmente de ano para ano, pois as drogas usadas pela medicina alopática ou convencional, não só são incapazes de curar o problema, mas ajudam a perpetuar este distúrbio no género humano, uma vez que a hipertensos não curados transmitem geneticamente os seus desequilíbrios através de um sangue impuro, sobrecarregado de humores tóxicos, ou seja, a chamada toxe-sangue-linfa. Outro aspecto muito importante também identificado e cada vez mais considerado pela classe médica mundial é a relação entre a hipertensão e o temperamento pessoal, estrutura de carácter ou características da personalidade. Geralmente, as pessoas que "guardam" ou que reprimem questões dentro de si, como é habitual dizer-se, (ódios, castigos, desaforos, traumas, conflitos, ordens, experiências negativas, frustrações), são candidatas à hipertensão, é como se as pessoas estivesse "comprimida" ou "explodindo" por dentro, fazendo com que os vasos sanguíneos periféricos se contraiam e/ou se elevem os níveis de pressão no organismo. Evidentemente que a causa número um é sempre a alimentação, quer se queira ou não!

A alimentação moderna, rica e abosivamente excedente em carnes e os seus derivados repletos de gordura animal (gorduras saturadas) veja-se o que se diz no meu livro "Guia Prático da Alimentação Saudável e da Terapêutica Natural" página 24 (Hipertensão - Factor de Risco), pois as frituras à base de óleos altamente aquecidos e saturados, produzem uma constante acidez ou acidificação do sangue e elevada viscosidade (sangue grosso); carregado de gordura e resíduos (ácido úrico, ureia, colesterol, triglicerídeos), em materiais ácidos, tais como: sais de sódio, cálcio, potássio,etc, em proteínas pesadas, em medicamentos de síntese química. Um sangue assim carregado é altamente rico em toxinas, mas pobre em oxigénio, torna-se um fluído denso e conspurcado, favorecendo as predisposições arteriais e a elevação da pressão arterial ou tensão alta, principalmente da sistólica. Como um fluído denso tem maior dificuldade de passar por um tubo e, se forçado tende a presionar as respectivas paredes, tanto em relação às grandes artérias quanto ao sistema capilar, de pequeníssimas vasos, como os que irrigam partes delicadas do organismo, como por exemplo o cérebro. Relativamente a esta questão ou problema, a Naturopatia ou Medicina Natural, desde as suas origens empíricas, sempre preconizou a necessidade de se "atinar" o sangue das pessoas com tendência à hipertensão, por meio de chás medicinais, caldos biológicos (caldo oxidante-basificante) usado no meu sistema pessoal, tal como os banhos especiais, as massagens, as sessões de acupuntura e uma dieta adequada, constituida por uma alimentação saudável e simples, rica em frutas e vegetais altamente alcalinizantes e diuréticos. Pois a dieta do hipertenso, ou a dieta para se evitar a hipertensão, deve ser leve, nutritiva e repleta de extractos botânicos adequados, ou seja, dos vegetais que possuem os elementos vitais de combate ao problema da hipertensão. Esta dieta deve ser composta de alimentos frescos, puros (orgânicos), não condimentados, não tendo nada a ver com a dieta alimentar geralmente aconselhada pela medicina convencional ou alopática. Devem ser evitadas todas as carnes de animais de grande porte (vermelhas em geral), as gorduras animais, as peles e vísceras de qualquer animal (incluindo a pele de aves, fígados, rins, miolos, chouriços ou linguiças, tutanos, etc), os fritos, os lacticínios gordurosos, os queijos fermentados, as margarinas, as bebidas alcoólicas, o sal refinado ou excesso de sal, pimenta do reino, picles e mostardas. Para temperar, usar o sal grosso marinho (porque contem uma menor concentração de cloreto de sódio refinado, com a vantagem de possuir muitos elementos marinhos importantes, como o magnésio primário, o iodo natural e outros elementos importantes) e que geralmente entra no fabrico do molho de soja (shoyo, tamari), como de gomásio, optimos condimentos usados pelo regime macrobiótico, mas que se podem e devem usar em todo o regime vegetariano ou mesmo misto, que se podem adicionar a uma quantidade pequena de alimentos, como vegetais, arroz integral, etc, as algas marinhas e o miso são igualmente condimentos muito úteis nos regimes macrobióticos-vegetariano devidamente explicados e exemplificados no meu livro, acima referido. Fazer uso compatibilizado das frutas, dos vegetais e seus sumos, dos cereais integrais, do inhame, da batata doce, das abóboras e do mel. Na macrobiótica recomendo a dieta ou regime dos 15 dias de arroz integral para tratar as crises de pressão e para ser realizada trimestralmente como preventivo, devidamente acompanhados com uma limpeza do organismo de acordo com as directivas do meu método que geralmente é complementado com suplementos naturais, tais como a clorofila e os compostos de ervas depuradoras do sangue, tais como: Nogueira do Japão, pilriteiro, alho, crataégus, buchu, cavalinha, dente de leão, raiz de hortência, barbas de milho, cranberry..., devidamente complementadas com vitaminas, minerais e outros elementos tais como: rutina, biotina, coenzima Q10, Lípidos (omega 3 e 6), metionina, ou seja, de acordo com o meu programa especial.

ASSET ADVANTAGE ACCOUNT

The best kept secret in town!

DAILY rates on our Asset Advantage Account (AAA)

5.5%* on $CND, 6.25%* on $US

(*rates at August 1st, 2000. Rates will fluctuate with prime)

Call me now to arrange for a private appointment.

Richard Bruton, B.Comm., Hons., MIAC
Financial Consultant
Tel (416) 594-7224 or 1-888-808-9764
E-Mail: Richard.Bruton@cibc.ca
Address: 200 King Street West, 8th Floor, Toronto (King and University, at St. Andrew's subway station).

CIBC Wood Gundy

Web site: www.cibcwoodgundy.com
CIBC Wood Gundy is a division of CIBC World Markets Inc.
Member CIPF

Bairrada Churrasqueira
Take-out — Under L.L.B.O

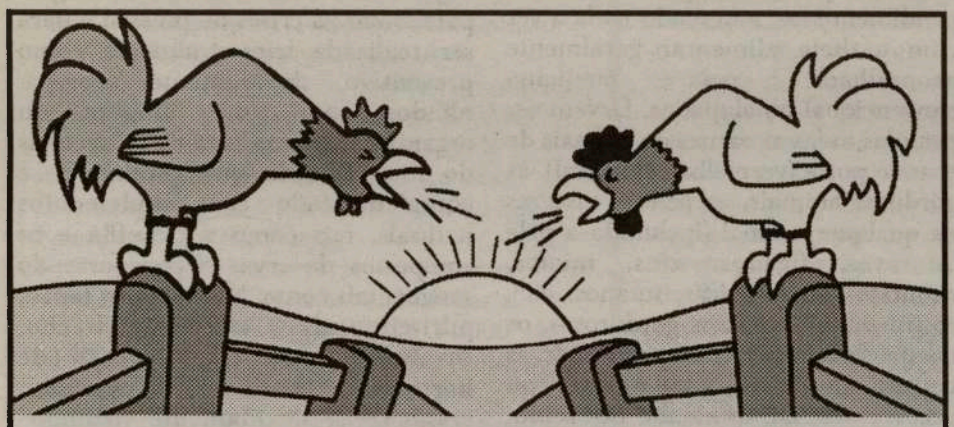
•Leitão à Bairrada — Roasted Suckling Pig•
•Frango no Churrasco — Roasted Chicken•
•Bacalhau na Brasa — Grilled Codfish•
•Coelho na Brasa — Charcoal Rabbit•
•Chanfana e muito mais... — Goat & much more...•

PÁTIO ABERTO

1000 College St. Tor., Ont. M6G 1A7 (416)539-8239
1002 College St. Tor., Ont. M6G 1A7 (416)534-7057
33 Hillcrest Ave. Miss., Ont. L5B 1K5 (905)273-9438

Sporting deixa escapar três pontos

O Sporting perdeu terça-feira uma soberana oportunidade de se estrear na Liga dos Campeões com uma moralizadora vitória sobre o detentor do título, o Real Madrid, deixando escapar na segunda parte uma vantagem de 2-0 para empatar 2-2. Depois de há um mês ter vencido, também no Estádio de Alvalade, os "merengues" (2-1), os campeões nacionais de futebol quase repetiam a "dose", mas uma infelicidade de Rui Jorge, que "corrigiu" para dentro da baliza de Peter Schmeichel, um remate de Raul, à entrada do último quarto-de-hora de jogo, fez escapar a vitória "leonina". Fruto do maior ascendente no primeiro tempo, o Sporting chegou à vantagem de dois golos no espaço de apenas três minutos, já na recta final do período inaugural, com os golos de Sá Pinto (que esteve quase a viajar para Madrid) e André Cruz. No entanto, uma "bomba" de Roberto Carlos, cinco minutos após o reatamento, começou a preocupar os cerca de 40.000 adeptos que rumaram até Alvalade, que ficariam um pouco mais desiludidos depois do auto-golo de Rui Jorge, que anulou a vantagem "leonina". Com este empate, o Spartak de Moscovo é o primeiro líder do Grupo A, já que assinalou o arranque na "Liga dos Milhões" com um triunfo "caseiro" por 2-0 sobre os alemães do Bayer Leverkusen. Os "farmacêuticos", que recebem o Sporting a 20 de Setembro, arriscaram-se mesmo a sair de Moscovo com um desaire bem mais pesado e estão agora obrigados a vencer o Sporting para não perderem o comboio do apuramento.



Portuguese Credit Union anuncia:

Novo Lugar: 1199 Dundas Street West, Toronto

Desde: 12 de Setembro de 2000

Telefone: o mesmo (533-9245)

Horário: mais horas!

Das 10 da manhã às 3:30 da tarde (de 2ª a 5ª feira)
Das 10 da manhã às 6:00 da tarde (6ª feira)

Se não esqueceu que cá na capoeira de Toronto ninguém canta melhor do que o galo do Portuguese Credit Union, então certamente já sabe que há muito mais para anunciar... só que será uma coisa de cada vez para não assustar a vizinhança!

PORTUGUESE CANADIAN CREDIT UNION
Established 1966
Tel.: (416) 533-9245 / Rates: (416) 533-7421 / Fax: (416) 533-2578

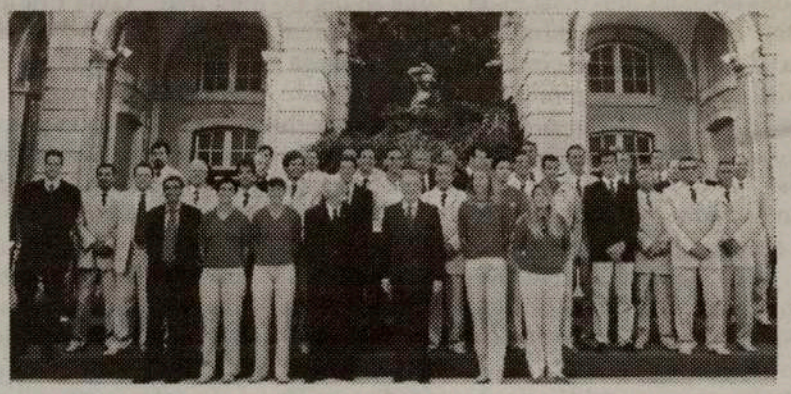
Boavista último a partir e primeiro a jogar

O Boavista é a primeira equipa portuguesa a entrar em acção hoje na Taça UEFA mas foi a última a deixar Portugal por motivos imprevistos. O atraso causou naturalmente alguns problemas no planeamento efectuado por Jaime Pacheco. O jogo Poltava-Boavista tem início pelas 12 horas de Toronto.

Benfica treinou na Suécia

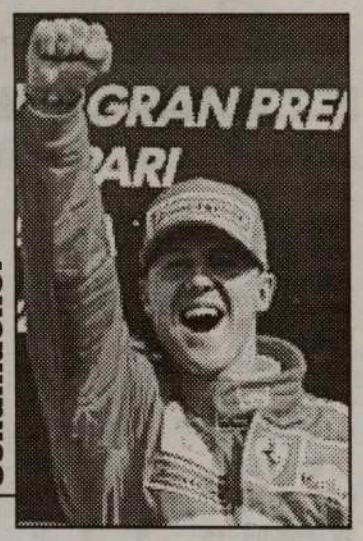
O Benfica treinou ao fim da tarde de ontem no local do jogo de hoje contra o Halmstad, um campo de reduzidas dimensões e com capacidade para apenas 5 mil espectadores. Foi um treino curto de uma hora e dez minutos sendo possível que haja uma alteração na formação inicial com Carlitos a surgir no lugar de Poborsky. Martin Delgado disse na conferência de imprensa esperar que o adversário insista no jogo aéreo e, como são altos, tirar partido desse facto.

As "Boas Vindas" à comitiva nacional Portuguesa à Aldeia Olímpica dos Jogos de Sidney2000.



O hino de Portugal tocou e a enrugada bandeira das "quinas" subiu ao mastro, assinalando oficialmente as "Boas Vindas" à comitiva nacional à Aldeia Olímpica dos Jogos de Sidney2000. Pouco mais de 50 elementos da delegação portuguesa, entre atletas e oficiais, marcaram presença na cerimónia, no dia 10, partilhada com as comitivas da Namíbia e de Taiwan. A fraca representação portuguesa ficou a dever-se às ausências das alargadas delegações do atletismo, natação e judo, que, tal como a esgrima, cumprem estágios de preparação fora de Sidney. O atletismo tem a sua "base" em Woolongong, a natação está em Brisbane e a esgrima em Melbourne, enquanto o judo continua em Tóquio. Dança e música aborígene marcaram o início da cerimónia, antes de o hino olímpico dar o tom solene à celebração, seguindo-se o discurso de Zeta Antonias, a "mayor" do dia da Aldeia Olímpica, a "mais internacional" da história dos Jogos, com os seus mais de 200 países e regiões representados.
Apesar da forte ausência de desportistas portugueses, Marques da Silva mostrava-se feliz pela "razoável representação" nacional, garantindo que as ausências ficaram a dever-se exclusivamente à presente fase de preparação e que, no dia 15, Portugal "estará em peso" na Cerimónia de Abertura. "O atletismo está em Woolongong e, além disso, ainda não fizeram a acreditação. A natação está longe e o judo nem cá está. São modalidades com muitos representantes, mas acho que reunimos bastante gente e estivemos razoavelmente representados", comentou o responsável nacional.

Michael Schumacher vence grande prémio de Monza



Michael Schumacher

Pela terceira vez em Monza e sexta esta temporada, Michael Schumacher cortou a meta em primeiro lugar. E a 41.ª vitória da sua carreira - que lhe permitiu igualar o palmarés de Ayrton Senna - revestiu-se de particular importância, não só por ter colocado um ponto final numa série de insucessos prolongada, mas também por ter relançado o campeonato já na fase final.

Uma coisa é certa, a três provas do fim, com Mika Hakkinen - que foi segundo em Monza - a liderar com 80 pontos e Michael Schumacher a apenas dois pontos, o Mundial 2000 vai fechar sob o signo da emoção.

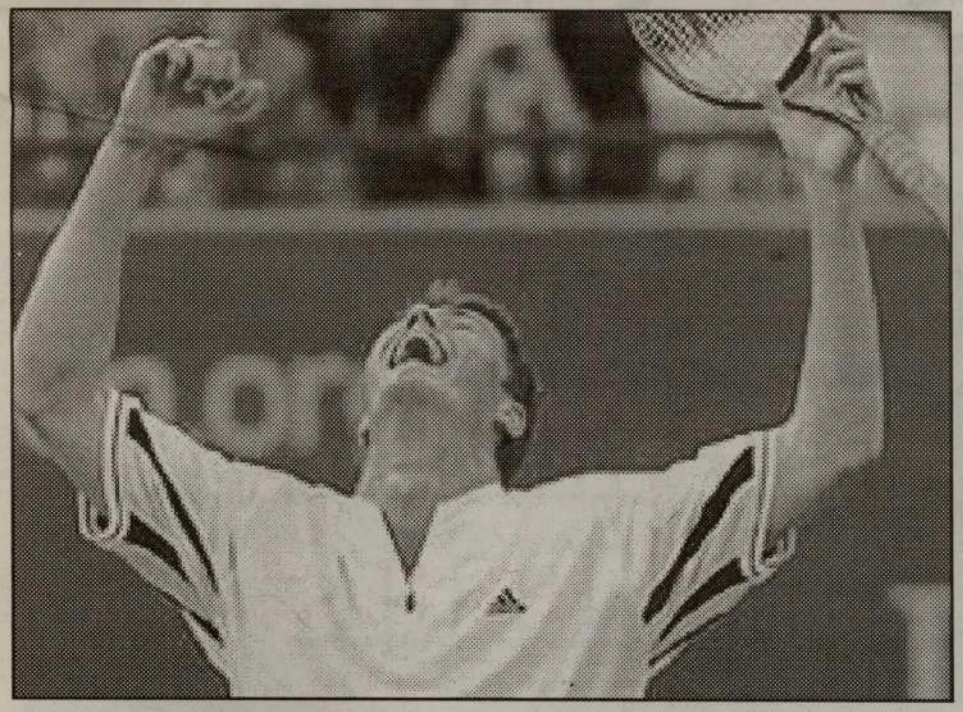
Mas se a prova italiana se desenrolou sob grande tensão nervosa, com a Ferrari a comprovar os bons resultados dos treinos, no autódromo de Monza assinalaram-se momentos dramáticos. À passagem da segunda chicane, na primeira volta, uma gigantesca carambola envolveu inúmeros carros, obrigando ao abandono de sete pilotos: Coulthard, Barrichello, Trulli, Frentzen, Irvine, Herbert e Pedro de La Rosa. Este último saiu ileso de uma série de cambalhotas impossíveis, com o Arrows a chegar a cair sobre o Ferrari de Barrichello. A vítima acabou por ser um bombeiro que, atingido por uma roda na cabeça, acabou por não resistir aos ferimentos, morrendo já no hospital.

Depois de dez voltas atrás do safety car, a corrida foi relançada com Schumacher na frente, a rolar sempre mais rápido que Hakkinen, e, pouco a pouco, a consolidar um avanço que se revelaria determinante na altura dos reabastecimentos.

Após mudar de pneus, Hakkinen ainda levou o McLaren-Mercedes a aproximar-se de Schumacher, mas o alemão já fazia então uma corrida cautelosa, gerindo o avanço de modo a não deixar escapar o triunfo que os tifosi já começavam a celebrar. Destaque-se igualmente o facto de algumas pequenas alterações - provavelmente no que respeita à escolha de pneus - terem melhorado substancialmente o desempenho do McLaren-Mercedes depois do reabastecimento.

Numa atitude pouco de acordo com a imagem do alemão "frio", Schumacher não conseguiu evitar as lágrimas na conferência de imprensa que se seguiu à corrida. "Depois de todas as contrariedades, ganhar aqui em Itália neste maravilhoso clima de loucura... e logo a minha 41.ª vitória. É difícil descrever...", justificou, esclarecendo: "Não tenho palavras para descrever o que sinto. Esta 41.ª vitória, como Ayrton Senna... é demasiado para mim", conseguiu proferir, antes de ser obrigado a um longo silêncio, motivado pela mesma emoção que lhe fez aflorar as lágrimas. M

Safin derrota Sampras e vence Open dos EUA



O tenista russo Marat Safin, cabeça-de-série número seis, venceu o Open dos Estados Unidos, quarto e último Grand Slam da época, ao "esmagar", na final masculina, o norte-americano Pete Sampras, quarto favorito.

Safin, o primeiro tenista russo a vencer a prova, "despachou" Sampras em apenas três "sets", por 6/4, 6/3 e 6/3, ao longo de 1:38 horas de jogo.

Aos 20 anos, Safin conquistou também o primeiro Grand Slam da sua carreira, tornando-se o mais novo vencedor do Open norte-americano desde... Sampras, há dez anos.

Mas os feitos do russo não ficam por aqui: ao bater Sampras, vencedor da prova "caseira" por quatro vezes, por aqueles números e em pouco mais de um hora e meia, Safin registou o triunfo mais desequilibrado sobre um antigo campeão desde há 25 anos.

O domínio do russo foi de tal ordem que Sampras não conseguiu qualquer ponto de "break" até ao derradeiro jogo de serviço de Safin, que fecharia o encontro.

Servindo a mais de 200 km/h e averbando 12 pontos directos (elevando o total na prova para 115), Safin confirma-se como um dos mais promissores jogadores da actualidade. M

TRAFFIC TICKET DEFENCE LTD.

‡ Propriedade e direção de um ex-agente, John Zadkovich;
‡ Mais de vinte e quatro anos de experiência em tribunal;
‡ Fluente em português;
‡ Preços acessíveis;
‡ Advogado disponível para defesa criminal;

Considera-se culpado?

Poderá receber uma multa... mas não será condenado.

(905) 629-9320
ou telefone fora de horas para
(416) 817-2968

3045 Southcreek Road, Unit 3
Mississauga, On
L4X 2X6 (Auto-estrada 427 e Dundas)

I Liga
Portuguesa de Futebol Profissional

Classificação

Equipas	J	V	E	D	M	S	P
1 SALGUEIROS	3	3	0	0	5	2	9
2 SP. BRAGA	3	3	0	0	5	2	9
3 BOAVISTA	3	2	1	0	8	2	7
4 BELENENSES	3	2	1	0	5	2	7
5 SPORTING	3	2	0	1	7	4	6
6 FC PORTO	3	2	0	1	4	3	6
7 BENFICA	3	1	1	1	5	4	4
8 UNI√O LEIRIA	3	1	1	1	3	5	4
9 FARENSE	3	1	1	1	2	1	4
10 MARÕTIMO	3	1	1	1	1	1	4
11 P. FERREIRA	3	1	0	2	3	3	3
12 GUIMAR√ES	3	1	0	2	4	6	3
13 CAMPOMAIOR.	3	0	2	1	5	6	2
14 GIL VICENTE	3	0	2	1	1	2	2
15 DESP. AVES	3	0	1	2	2	5	1
16 EST. AMADORA	3	0	1	2	0	3	1
17 ALVERCA	3	0	1	2	1	5	1
18 BEIRA-MAR	3	0	1	2	5	10	1

Resultados
(3ª jornada)

Sp. Braga - Sporting, 3-2
FC Porto - P. de Ferreira, 2-1
U. Leiria - Benfica, 1-1
Beira-Mar - Belenenses, 2-2
Desp. Aves - Campomaior. 2-2
Salgueiros - Marítimo, 1-0
Gil Vicente - Farense, 0-0
Est. Amadora - Boavista, 0-0
Alverca - Vit. Guimarães, 1-3

Próxima jornada
(4ª jornada)

Vit. Guimarães - Gil Vicente
Sporting - Alverca
Paços Ferreira - Beira-Mar
Marítimo - Desp. Aves
Farense - Salgueiros
Belenenses - União Leiria
Campomaiorense - FC Porto
Boavista - Sp. Braga
Benfica - Est. Amadora

Melhores Marcadores

4 golos
Miki FEHER (Braga)

3 golos
RICARDO SOUSA (Beira-Mar)
ELIEL Santos (Belenenses)
JOÃO PEDRO (Salgueiros)
Alberto ACOSTA (Sporting)

2 golos
"SCAR Morais (Beira-Mar)
Carlos Ventura "DUDA" (Boavista)
Jorge Santos "JORGINHO" (Campomaiorense)
Renivaldo Jesus "PENA" (FC Porto)
Luìs PEDROSA (Salgueiros)

II Liga
Portuguesa de Futebol Profissional

Classificação

Equipas	J	P
1 SANTA CLARA	3	7
2 VARZIM	3	7
3 OVARENSE	3	6
4 UNIÃO LAMAS	3	6
5 PENAFIEL	3	6
6 ACADÉMICA	3	6
7 MAIA	3	5
8 NAVAL	3	5
9 VIT.SETÚBAL	3	4
10 LEÇA	3	3
11 NACIONAL	3	3
12 MARCO	3	3
13 ESPINHO	3	3
14 FELGUEIRAS	3	3
15 FREAMUNDE	3	3
16 CHAVES	3	2
17 RIO AVE	3	1
18 IMORTAL	3	1

Resultados

União Lamas - Ovarense, 2-1
Maia - Desp. Chaves, 3-0
Naval - Rio Ave, 2-1
Sp. Espinho - Santa Clara, 2-2
Penafiel - Nacional, 3-1
Marco - Felgueiras, 3-2
Académica - Leça, 2-1
Freamunde - Imortal, 2-0
Vit. Setúbal - Varzim, 0-1

4ª Jornada

Santa Clara – Naval
Desp. Chaves - Vit. Setúbal
Rio Ave – Maia
Nacional - Sp. Espinho
Felgueiras – Penafiel
Ovarense – Marco
Leça - União Lamas
Varzim – Freamunde
Imortal - Académica

JORNAL
O MILÉNIO
Uma presença semanal

Toronto Lynx
VS
The Richmond Kickers
-Playoffs-
ONDE: Varsity Stadium
QUANDO: Sexta-feira, 15 de Setembro 2000
7:30 pm
LYNX HOTLINE AT (146) 251-GOAL (4625)

Campeonato Nacional de Futebol - II divisão B

Classificações (Zona Norte)

CL	EQUIPA	J	P
1	MOREIRENSE	2	6
2	SP.BRAGA B	2	6
3	FAMALICÃO	2	6
4	VIZELA	2	6
5	PEVIDÉM	2	4
6	VILANOVENSE	2	4
7	S. JOÃO VER	2	3
8	FC PORTO B	2	3
9	PAREDES	2	3
10	INFESTA	2	3
11	ESPOSENDE	2	2
12	LEIXÕES	2	2
13	CANELAS	2	1
14	BRAGANÇA	2	1
15	FAFE	2	1
16	ERMESINDE	2	1
17	TROFENSE	2	1
18	LOUROSA	2	1
19	GONDOMAR	2	0
20	SANDINENSES	2	0

Resultados

Pevidém - São João Vêr, 3-1
Trofense - Leixões, 2-2
Bragança - Sp. Braga "B", 0-2
FC Porto "B" - Canelas Gaia, 3-1
Sandinenses - Vizela, 0-1
Famalicão - Paredes, 2-0
Esposende - Lourosa, 1-1
Gondomar - Vilanovense, 1-2
Ermesinde - Moreirense, 0-4
Infesta - Fafe, 2-0

3ª Jornada

Pevidém - Trofense
Leixões - Bragança
Sp. Braga "B" - FC Porto "B"
Canelas Gaia - Sandinenses
Vizela - Famalicão
Paredes - Esposende
Lourosa - Gondomar
Vilanovense - Ermesinde
Moreirense - Infesta
São João Vêr - Fafe

Classificações (Zona Centro)

CL	EQUIPA	J	P
1	OLIVEIRENSE	2	6
2	TORREENSE	2	6
3	SP.COVILHÃ	2	6
4	SP.POMBAL	2	6
5	FEIRENSE	1	3
6	SANJOANENSE	2	3
7	FÁTIMA	2	3
8	ÁGUEDA	1	3
9	LOURINHANENSE	2	3
10	AC.VISEU	2	2
11	TORRES NOVAS	1	1
12	MARINHENSE	2	1
13	OLI.BAIRRO	2	1
14	ARRIFANENSE	2	1
15	U.COI/S.ROQU	0	0
16	VILAFRAN.	1	0
17	CUCUJÃES	2	0
18	ALCAÍNS	2	0
19	CALDAS	2	0

Resultados

Torreense - Marinhense, 3-2
Académico de Viseu - Arrifanense, 0-0
Sp. Covilhã - Oliveira do Bairro, 2-1
Sp. Pombal - Cucujães, 1-0
Oliveirense - Caldas, 6-0
Águeda - Alcains, 3-0
Vilafranquense - U. de Coimbra ou S. Roque (*)
Sanjoanense - Lourinhanense, 2-0
Feirense - Fátima, 3-0
Folga: Torres Novas

3ª Jornada

Torres Novas - Torreense
Marinhense - Académico de Viseu
Arrifanense - Sp. Covilhã
Oliveira do Bairro - Sp. Pombal
Cucujães - Oliveirense
Caldas - Águeda
Alcains - Vilafranquense
U. de Coimbra ou S. Roque - Sanjoanense
Lourinhanense - Feirense
Folga: Fátima

Classificações (Zona Sul)

CL	EQUIPA	J	P
1	CÂM.LOBOS	2	6
2	ATLÉTICO	2	6
3	OLHANENSE	2	6
4	BARREIRENSE	2	4
5	U.MADEIRA	2	4
6	MICAELENSE	2	4
7	SEIXAL	2	4
8	PORTIMONENSE	2	3
9	OPERÁRIO	2	3
10	ORIENTAL	2	3
11	BENFICA B	2	2
12	LOULETANO	2	2
13	LUS.ÉVORA	2	1
14	CAMACHA	2	1
15	SPORTING B	2	1
16	ESTORIL	2	1
17	CASA PIA	2	1
18	MACHICO	2	1
19	SESIMBRA	2	0
20	MARÍTIMO B	2	0

Resultados

Barreirense - Benfica "B", 2-2
Lusitano de Évora - Camacha, 0-0
Operário Desportivo - Oriental, 1-0
Atlético - Portimonense, 3-0
Micaelense - Sesimbra, 1-0
Seixal - Estoril-Praia, 2-1
Câmara de Lobos - Machico, 4-1
Olhanense - Marítimo "B", 3-1
Louletano - Sporting "B", 2-2
União da Madeira - Casa Pia, 2-0

3ª Jornada

Barreirense - Lusitano de Évora
Camacha - Operário Desportivo
Oriental - Atlético
Portimonense - Micaelense
Sesimbra - Seixal
Estoril-Praia - Câmara de Lobos
Machico - Olhanense
Marítimo "B" - Louletano
Sporting "B" - União da Madeira
Benfica "B" - Casa Pia

Mundial de Karting

O piloto italiano Davide Fore venceu no passado Domingo, em Braga, o Campeonato do Mundo de Karting na categoria de Formula Super A, ao percorrer as 23 voltas em 19 minutos, 51 segundos e 545 milésimos. Davide Fore, que partiu na "pole position", nao teve qualquer dificuldade em ganhar a corrida, já que se começou a distanciar dos mais directos perseguidores logo a terceira volta, sendo apenas seguido pelo jovem francês Franck Perera, que gastou mais 1,041 segundos para percorrer os 30 quilómetros de prova. Em terceiro lugar, a 15,528 segundos, ficou o finlandes Heikki Kovalainen que, a duas voltas do fim era apenas sétimo, mas que beneficiou de um despiste colectivo dos quatro pilotos que o antecediam, embrulhados a saída de uma curva.

Jason Pedra na primeira escolha para a selecção canadiana de sub-18

Craque luso-canadiano com futuro promissor

Jason Pedra é um jovem futebolista luso-canadiano que tem despertado a atenção dos dirigentes e treinadores deste país. No passado mês de Julho, o médio dos North Mississauga Panthers foi escolhido para representar a selecção do Canadá de sub-18, juntamente com os melhores 26 jogadores que constituem esta primeira escolha. Estes jogadores vão agora passar aos treinos e concentrações, após o que emergirá a selecção nacional canadiana. Em Outubro a selecção viajará até à Alemanha onde irá defrontar várias equipas profissionais, estando ainda prevista uma digressão à América do Sul na próxima primavera.

Jason Pedra, actualmente aluno do grau 12, possui um bom controle de bola conseguindo, em alguns jogos um domínio decisivo quanto ao resultado atingido pela sua equipa. Segundo o seu treinador Don Evans, Jason tem um fortíssimo pontapé esquerdo, tendo convertido 3 dos quatros livres que marcou esta época.

Na época passada Jason fazia parte dos Brampton Fusion, sub-17, mas, metade do tempo passou-o a tentar ingressar em equipas profissionais portuguesas em Portugal.

Jason fez ainda parte da selecção do Ontário de sub-17, que alcançou a medalha de bronze no Campeonato Nacional Canadiano de "All-Star", batendo a selecção do Quebeque por 3-1 e tendo derrotado no percurso Saskatchewan (2-1) e Maritimes (4-0), perdendo com Alberta (3-0). Jason foi titular nos 4 encontros: "Foi bom para mim pois joguei contra bons jogadores, técnicamente melhores e muito mais rápidos" disse Jason, referindo-se à sua participação no Campeonato.

Fernando Santos

treina em Belgrado à porta fechada

O F. C. Porto treinou ontem em Belgrado. Trata-se da única sessão de treino em solo jugoslavo e à porta fechada. Fernando Santos deu já a conhecer que não fará conferência de imprensa, continuando a evitar a comunicação social e prefere esconder o último treino para ultimar a estratégia para o jogo com o Partizan, equipa muito jovem e ambiciosa. O Porto deve jogar hoje com Ovchinnikov; Nélson, Jorge Costa, Aloísio e Esquerdinha; Paulinho Sntos, Deco e Alenitchev; Capucho, Pena e Drulovic.

Série Açores

1ª Jornada

Praiense - Flamengos
Madalena - Lusitânia
SC Vilanovense - Vila Franca
Santo António - Lajense
Angrense - Santiago

Campeonato Nacional de Futebol III divisão

Série A

CL	EQUIPA	J	P
1	MARIA FONTE	1	3
2	TAIPAS	1	3
3	MONCAO	1	3
4	TER.BOURO	1	3
5	VIANENSE	1	3
6	NEVES	1	3
7	SERZEDELO	1	3
8	LIMIANOS	1	1
9	MONTALEGRE	1	1
10	AMARES	1	1
11	VALENCIANO	1	1
12	FAO	1	0
13	MIRANDES	1	0
14	VILAVERDENSE	1	0
15	CABECEIRENSE	1	0
16	JOANE	1	0
17	MERELINENSE	1	0
18	P.SALGADAS	1	0

Joane - Serzedelo, 0-1
Limianos - Montalegre, 1-1
Terras Bouro - Mirandês, 2-1
Neves - Cabeceirense, 1-0
Vilaverdense - Vianense, 1-2
Taipas - Merelinense, 2-0
Pedras Salgadas - Maria da Fonte, 0-4
Amares - Valenciano, 0-0
Monção - Fão, 2-1

Série B

CL	EQUIPA	J	P
1	P.RUBRAS	1	3
2	TIRSENSE	1	3
3	AVINTES	1	3
4	RIBEIRAO	1	3
5	LAMEGO	1	3
6	DRAGOES SAND	1	3
7	PEDROUCOS	1	3
8	AMARANTE	1	3
9	P.BRANDAO	1	3
10	ESMORIZ	1	0
11	FIAES	1	0
12	LOUSADA	1	0
13	S.MARTINHO	1	0
14	T.MONCORVO	1	0
15	RIO TINTO	1	0
16	VILA REAL	1	0
17	LIXA	1	0
18	REBORDOSA	1	0

Pedrouços - Esmoriz, 2-1
Fiães - Dragões Sandinenses, 1-2
Lamego - Torre Moncorvo, 2-0
Rebordosa - Ribeirão, 1-4
Amarante - Lousada, 1-0
Pedras Rubras - Rio Tinto, 5-2
Tirsense - Vila Real, 5-2
São Martinho - Paços Brandão, 0-1
Avintes - Lixa, 4-1

Série C

CL	EQUIPA	J	P
1	ESTARREJA	1	3
2	GUARDA	1	3
3	ANADIA	1	3
4	AVANCA	1	1
5	GAFANHA	1	1
6	GOUVEIA	1	1
7	LOUSANENSE	1	1
8	OL.HOSPITAL	1	1
9	SOURENSE	1	1
10	F.ALGODRES	1	1
11	MIRANDENSE	1	1
12	CESARENSE	0	0
13	OL.FRA/MEAL	0	0
14	P.CASTELO	0	0
15	SR/UC	0	0
16	MANGUALDE	1	0
17	SATAO	1	0
18	VALECAMB	1	0

U. Coimbra - Cesarense --
Anadia - Mangualde, 2-1
Estarreja - Satão, 2-0
Gouveia - Lousanense, 1-1
Mirandense - Fomos Algores, 0-0
Gafanha - Avanca, 1-1
Penalva Castelo - Ol. Frades --
Guarda - Valecambrense, 2-0
Oliveira Hospital - Sourense, 1-1

Série D

CL	EQUIPA	J	P
1	BIDOEIRENSE	1	3
2	SERTANENSE	1	3
3	ALMEIRIM	1	3
4	BENFICA	1	3
5	BENEDITENSE	1	3
6	U.TOMAR	1	3
7	MIRENSE	1	1
8	PENICHE	1	1
9	ALCANENENSE	1	1
10	FAZENDENSE	1	1
11	EST.PORTAL.	0	0
12	US/RIA/AVI	0	0
13	FERROVIARIOS	1	0
14	PORTALEGRENS	1	0
15	PORTOMOSENSE	1	0
16	SERNACHE	1	0
17	BOMBARRALENS	1	0
18	CARANGUEJEIR	1	0

Benfica C. Branco - Portalegrense, 2-1
Mirense - Peniche, 1-1
Fazendense - Alcanenense, 0-0
Beneditense - Semache, 1-0
Sertanense - Caranguejeira, 4-2
Ferroviários - Almeirim, 2-3
União Tomar - Portomosense, 1-0
Est. Portalegre - U.Santarém --
Bidoeirense - Bombarralense, 4-2

Série E

CL	EQUIPA	J	P
1	MAFRA	1	3
2	AG.CAMARATE	1	3
3	CALIPOLENSE	1	3
4	ODIVELAS	1	3
5	LOUREL	1	3
6	SINTRENSE	1	3
7	CORUCHENSE	1	3
8	PONTASSOLENS	1	1
9	PORTOSANTENS	1	1
10	ALCOCHETENSE	1	1
11	ELVAS	1	1
12	1º MAIO	1	0
13	FANHOES	1	0
14	SACAVENENSE	1	0
15	OL.MOSCAVIDE	1	0
16	RIB.BRAVA	1	0
17	SAM.CORREIA	1	0
18	S.VICENTE	1	0

Lourel - 1º Maio, 3-2
Coruchense - Sacavenense, 2-1
Elvas - Alcochetense, 0-0
Portosantense - Pontassolense, 1-1
Ribeira Brava - Águias Camarate, 0-2
Odivelas - Samora Correia, 2-0
Mafra - São Vicente, 8-0
Calipolense - Olivais e Moscavide, 2-0
Fanhões - Sintrense, 2-3

Série F

CL	EQUIPA	J	P
1	F.BARREIRO	1	3
2	ALMANSILENSE	1	3
3	AMORA	1	3
4	LUS. VRSA	1	3
5	ESTRELA VN	1	1
6	FUT.BENFICA	1	1
7	PADERNENSE	1	1
8	PESCADORES	1	1
9	QUARTEIRENSE	1	1
10	VASCO GAMA	1	1
11	BE/EL/UM/AL	0	0
12	JUV.EVORA	0	0
13	PALMELENSE	0	0
14	UM/EL	0	0
15	ALMADA	1	0
16	OURIQUE	1	0
17	PINHALNOVENS	1	0
18	CASTRENSE	1	0

Pademense - Vasco Gama, 0-0
Quarteirense - Pescadores, 0-0
Fabril Barreiro - Castrense, 2-0
Est. Vendas Novas - Futebol Benfica, 1-1
Juv. Évora - Beja--
Ourique - Amora, 1-2
Almada - Almansilense, 1-2
Esp. Lagos - Palmelense--
Pinhalnovense - Lusitano VRSA, 0-1

No Minho tudo "encarnadinho"...

Só os "encarnados" do Norte mantêm... o norte.

S. Braga e Salgueiros, com três preciosas vitórias consecutivas, estão no comando da I Liga Portugusa de Futebol o que, julgamos, é inédito à terceira jornada.
O Braga, no 1o. de Maio, bateu o campeão Sporting, por 3-2 e, o Salgueiros, superou o Marítimo, por 1-0. Dois jogos com muita emoção e incertezas até ao apito final.
Os "BB", que nos últimos anos lutam pelo terceiro lugar da geral, Benfica e Boavista, deixaram um ponto pelo caminho, o primeiro em Leiria e, o outro, na Amadora.
Nas Antas, o F.C.Porto ainda não convenceu ninguém, tendo batido com alguma dificuldade, o Paços de Ferreira, por 2-1. O novo recruta Pena, ponta-de-lança, estreou-se cumprindo a missão de fazer golos. 2, foi a conta!
O terceiro "B", Belenenses, sofreu um empate em Aveiro, frente ao Beira Mar, que não deslustra a boa caminhada encetada esta época pelos "azuis" do Rstelo.
Boavista e Belenenses, estão na terceira posição, com 7 pontos cada um. Depois, em 5o. lugar, Sporting e F.C. do Porto, com 6 pontos alcançados. Em sétimos, Benfica, União de Leiria, Farense e Marítimo, todos com 4 pontos cada.
Em grande azáfama encontram-se Paços de Ferreira, Campomaiorense, Gil Vicente, Alverca, Desportivo das Aves, Estrela da Amadora, Beira Mar e Guimarães, na sôfrega busca de pontos para que o atrazo de agora não venha a ser funesto no futuro.
Na próxima sexta-feira, dia 15 de Setembro, Guimarães defronta o Gil Vicente, às 4pm, com transmissão na SporTV.
No sábado, dia 16, Sporting-Alverca, às 4pm, com transmissão na RTPi. No domingo, dia 17, às 11am, Paços de Ferreira-Beira Mar e Marítimo-D. das Aves. Às 12:00 horas, Farense-Salgueiros, com transmissão na SporTV e, às 3:30pm, Belenenses-União de Leiria, que poderá ser visto na SporTV.
Na segunda-feira, 18 de Setembro, Campomaiorense-F.C.Porto, às 3pm, com transmissão na SporTV; Boavista-S.Braga, às 3:30pm e, por último, o Benfica-E. da Amadora, às 4pm, com transmissão na SIC.
Uma "I Liga" destas depois de três jogos a "doer" nas competições europeias, nada mau, hem?

Portugal Campeão da Europa

A selecção portuguesa de hóquei em patins venceu a sua congénere espanhola por 1-0, após grandes penalidades (1-1 no tempo regulamentar), na final do 39º Europeu de juniores, disputado no Pavilhão Rosa Mota, no Porto. A formação portuguesa bateu a Espanha, campeã em título, num equilibrado encontro, que nem o prolongamento decidiu (1-1).

TRÂNSITO ? NOTÍCIAS ?
TEMPO ? DESPORTO ?
INFORMAÇÃO PERMANENTE

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO

TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

NOVE HORAS DIÁRIAS DE RÁDIO AO SERVIÇO DA CULTURA PORTUGUESA

AGORA EM TODO O MUNDO ATRAVÉS DA INTERNET: WWW.CIRVFM.COM

CIRV-FM.....A ESTAÇÃO DO FUTURO!!!

SERVINDO MAIS DOZE GRUPOS ÉTNICOS AO SUL DO ONTÁRIO

Tel: (416) 537-1088 Fax: (416) 537-2463

FESTIVAL PORTUGUÊS RÁDIO E TELEVISÃO